

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



Engel gehören zur Weihnachtsgeschichte. In der alten Echinger Pfarrkirche thronen sie in luftiger Höhe auf den Seitenaltären und auf dem Hauptaltar. Und auch von den Wänden grüßen sie in zarter Stuckarbeit. Die kleine Putte hier trägt, auf einer Wolke sitzend, die Märtyrerkreuz des Pfarrpatrons, des Apostels Andreas, den Palmzweig und den Siegeskranz.  
(Text/Bild: Walburga Buchmeier)



**Bürgerversammlung  
ohne Konflikte**



**Jubiläumshoagart  
in Dietersheim**



**Im Fasching 2015  
nach „New York!“**



# 50 Jahre CSU-Ortsverband in Eching

In der Vergangenheit wurden auf dem Lande bis nach dem 2. Weltkrieg kaum Bürgermeister und Gemeinderäte über Parteilisten berufen. Auch Eching war bis zu dieser Zeit fast ausschließlich bäuerlich, dörflich geprägt. Es bestand allerdings schon ein Ortsverein der SPD, eine „Parteilose Wählergruppe“ und die „Freie Wählergruppe“. In Eching gab es auch schon einige Mitglieder der CSU und JU, allerdings waren die bei anderen Ortsverbänden registriert.

Der einsetzende Strukturwandel brachte es u.a. mit sich, dass die Weichen für die Entwicklung der Gemeinde gestellt werden mussten. Durch den Zuzug von immer mehr Menschen in die Region um München war die Nachfrage nach Bauland immer größer. Der Siedlungsdruck stieg und parallel für Eching die Aufgaben und die Finanzierung für z.B. Wasserversorgung/Abwasserentsorgung, Schulen usw.

Die Zeit war reif zur Gründung eines eigenen CSU-Ortsverbandes. Die Bereitschaft zur politischer Betätigung wurde größer. Dazu sollte ein starkes Gegengewicht zu anderen Organisationen vor Ort geschaffen werden. Die immer schwieriger werdenden Aufgaben machten es notwendig, einen engeren Zusammenschluss zu organisieren.

Es waren einige politisch weit vorausschauende Bürger, die es für notwendig ansahen, der CSU auch hier in Eching eine Heimat zu geben. Sie alle waren bereit, mit ihrem Namen für eine politische Partei einzutreten und auch den Einfluss auf deren Politik zu nehmen. Gemeinsam mit 25 Gründungsmitgliedern (u.a. Martin Steininger, Martin Mayer und Pfarrer Franz Pongratz) hat es Josef Gerhaher 1964 geschafft, den CSU-Ortsverband Eching mit viel persönlichem Einsatz zu gründen.

Die Versammlung wurde vom Kreisvorsitzenden Gottfried Weiß geleitet. Das Grundsatzreferat hielt Landrat Dr. Philipp Held, MdL. Die Gründungsmitglieder wählten Gerhaher zu ihrem Vorsitzenden und Franz Bauer zu ihrem Schatzmeister. Die damalige Gründung des Ortsverbandes Eching erfolgte in einer Phase, in der es noch nicht selbstverständlich war, sich als Anhänger/Mitglied einer Partei öffentlich zu bekennen.

Mut und Risiko sind die Bugwellen des Erfolgs und so konnte bereits bei der Kommunalwahl 1966 der neuformierte CSU/Bürgerblock, wie damals die CSU-Wählergruppe genannt wurde, vier Gemeinderatsmitglieder stellen. Für die CSU zogen Josef Gerhaher, Gustav Lammel, Martin Mayer und Martin Steininger in den Gemeinderat ein. Martin Mayer wurde zum 2. Bürgermeister gewählt. Für den Kreisrat erhielt Paul Käismaier ausreichend Stimmen. Josef Gerhaher unterlag Michael Liedl von der Freien Wählergruppe bei der Bürgermeisterwahl, jedoch wechselte Liedl während seiner Amtszeit zur CSU über. 1972 bei der Kommunalwahl erzielte die CSU 7 Sitze im Gemeinderat. Gerhaher unterlag bei der Wahl zum Bürgermeister Dr. Joachim Enßlin (SPD).

In der ordentlichen Mitgliederversammlung 1973 wurden Staatsminister Dr. Philipp Held, Martin Steininger, Martin Mayer und Pfarrer Franz Pongratz zu Ehrenmitgliedern ernannt. 1973 wurde unter der Führung von Hans-Josef Klessinger der Ortsverband der Jungen Union mit 17 Mitgliedern gegründet.

1978 unterlag bei der Bürgermeisterwahl Günter Faltin dem amtierenden Bürgermeister Dr. Enßlin. Martin Steininger wurde 2. Bürgermeister. Für den CSU-Ortsverband zogen Wolfgang Hübner und Günter Faltin in den Kreistag ein.

1984 stellte der Ortsverband Franz Hausl als Kandidat für die Bürgermeisterwahl auf. Hausl führte die CSU-Fraktion im Gemeinderat bis 1994. Gemeinderätin Elfriede Liebl zog erstmalig in den Kreistag ein. In den folgenden 24 Jahre blieb sie ohne Unterbrechung Kreisrätin. Zur Kommunalwahl konnte der CSU-Ortsverband 9 Gemeinderatssitze erhalten.

1990 hatte die CSU keinen Bürgermeister-Kandidaten. Zur Kommunalwahl konnte der CSU-Ortsverband wiederum 9 Gemeinderatssitze behaupten.

Außerplanmäßige Wahl 1992: Dr. Joachim Enßlin trat von seinem Amt zurück und wechselte zur Münchner Messegesellschaft. Josef Riemensberger (CSU) verlor in der Stichwahl gegen Dr. Lösch (SPD) knapp mit 48,4 %.

1996 konnte die CSU mit einem Zuwachs auf 44,6 Prozent mit 11 Gemeinderatssitzen mit Abstand die stärkste Fraktion bilden. Josef Riemensberger wurde 2. Bürgermeister.

1998: Josef Riemensberger wurde zum 1. Bürgermeister gewählt.

2002 konnte die CSU einen weiteren Zuwachs auf 12 Gemeinderatssitze erzielen. Hans Hanrieder wurde 2. Bürgermeister.

2004: Josef Riemensberger wurde als 1. Bürgermeister wiedergewählt. 2008 erreichte die CSU bei der Kommunalwahl 9 Gemeinderatssitze.

2010: Josef Riemensberger wurde erneut zum 1. Bürgermeister gewählt. 2014. 50 Jahre CSU Eching. Elfriede Liebl wird Ehrenmitglied im CSU Ortsverband.

Die CSU konnte bei der Kommunalwahl 8 Gemeinderatssitze halten. 3. Bürgermeister wurde bei der konstituierenden Gemeinderatssitzung CSU-Ortsvorsitzender Thomas Kellerbauer. Als CSU-Fraktionsvorsitzender wurde Georg Bartl bestätigt.

## Amtierende und ehemalige CSU-Bürgermeister seit 1966:

- Michael Liedl, 1. BGM von 1966 bis 1972.
- Martin Mayer, 2. BGM von 1966 bis 1972
- Martin Steininger, 2. BGM von 1978 bis 1984
- Josef Riemensberger, 2. BGM von 1996 bis 1998
- Josef Riemensberger, 1. BGM von 1998 bis dato
- Hans Hanrieder, 2. BGM von 2002 bis 2014.
- Thomas Kellerbauer, 3. BGM von 2014 bis dato

## Amtierende und ehemalige CSU-Kreisräte seit 1966:

Paul Käismaier (von 1966 bis 1972), Wolfgang Hübner (von 1978 bis 1984), Günter Faltin (von 1978 bis 1984), Elfriede Liebl (von 1984 bis 2008), Josef Riemensberger (von 2002 bis dato)

## CSU-Gemeinderäte seit 1966:

Josef Gerhaher, Gustav Lammel, Martin Mayer, Martin Steininger, Johann Kurz, Josef Schwentner, Dr. Hermann Korff, Franz Hausl, Elfriede Liebl, Hans Hanrieder, Egon Blümel, Josef Kranz, Josef Schredl, Franz Einertshofer, Hans-Josef Klessinger, Rudolf Hofmann, Josef Riemensberger, Klemens Seemüller, Georg Bartl, Siegfried Gruber, Dieter Migge, Andreas Schadl, Elfriede Sonnenbichler, Andreas Spenger, Dr. Klaus Walter, Anselm Feldmann, Martina Beyer, Robert Hofmeier, Gertraud Servi, Kerstin Rehm, Simon Schindlmayr, Bernhard Wallner, Thomas Kellerbauer, Gottfried Riedmeir, Heike Krauß, Dagmar Zillgitt und Günter Zillgitt.

## Jubiläumsfeier mit Ex-Minister Dr. Wiesheu

**Klaus Bachhuber/** Mit vielen Gründungs- und Ehrenmitgliedern feierte die CSU das 50. Jubiläum ihres Ortsverbandes im Huberwirt. Unter den rund 150 geladenen Gästen waren neben Vereinsvertretern auch Repräsentanten aller politischer Gruppierungen und auch die zwei "roten" Bürgermeister Enßlin und Rolf Lösch besuchten das Jubiläum.

In politischen Parteien würden "Werte vermittelt und Ziele definiert", sagte Bürgermeister Josef Riemensberger, Ortsverbände sollten dabei "vor Ort die Bürger mitnehmen". Die Stärke eines Ortsverbandes sei daher "seine Nähe zu den Menschen und die Verbundenheit in der Gemeinde". Dabei sei es "nicht immer leicht, die große Politik zu verstehen und am Ort zu vermitteln", sagte er. Der Echinger Ortsverband der CSU habe "gemeinsamene, sachbezogene Arbeit immer geschätzt", würdigte er.

Ortsvorsitzender Thomas Kellerbauer, der elfte in der Reihe der Vorsitzenden des Ortsverbandes in 50 Jahren, kündigte als Richtschnur an, "die Tradition zu pflegen und auch in Zukunft die richtigen Entscheidungen zu treffen".

Der langjährige Kreisvorsitzende und Landtagsabgeordnete Otto Wiesheu,

Fortsetzung S.4



Minister a.D. Dr. Wiesheu bei der Festrede vor der Jubiläumsfeier (Bild: K. Bachhuber)



Zum neuen Ehrenmitglied der CSU Eching wurde beim Festabend Elfriede Liebl ernannt. Sie sei "die Seele unseres Ortsverbandes", sagte Vorsitzender Thomas Kellerbauer bei der Übergabe der Ehrenurkunde. Die 79jährige ist seit 37 Jahren Mitglied in der CSU.

Bei der Ehrung mit dem aktuellen Vorstand, Gründungs- und Ehrenmitgliedern: (v. li.) Dr. Otto Wiesheu, Martin Mayer, Thomas Kellerbauer, Elfriede Liebl, Josef Gerhaher, Robert Hiernansperger, Simon Kurz, Dagmar Zillgitt und Bürgermeister Josef Riemensberger. (Bild: H.Müller-Saala)



## Gemeinde Eching

Untere Hauptstraße 3  
85386 Eching  
Telefon: 089 / 319000-0  
Telefax: 089 / 319000-80  
E-Mail: [gemeinde@eching.de](mailto:gemeinde@eching.de)

## Öffnungszeiten des Bürgerbüros:

Mo.u. Di. 08.00 – 16.00 Uhr  
Mi. 08.00 – 12.00 Uhr  
Do. 08.00 – 18.00 Uhr  
Fr. 07.30 – 12.00 Uhr

## Bürgersprechstunden Dezember

Dienstag, 02. und 09. Dezember 2014, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3.

## Standesamt (Oktober 2014):

### Eheschließungen

- 17.10. Andrea Hagn und Marc-Oliver Rauch, Daitenhausener Str. 40, 85386 Eching
- 31.10. Diana Nadine Gürke und Thomas Leutner, Frühlingstr. 12, 85386 Eching
- 31.10. Marianne Müller und Jens Matthias Müller-Starck, Klosterweg 22 a, 85386 Eching

### Sterbefälle

- 06.10. Friedrich Johann Rosa, Günzenhausener Str. 6, 85386 Eching
- 20.10. Anna Merz geb. Povenz, Mallershofener Weg 5, 85386 Eching

## Abfallentsorgung

Die Leerungen bis zum Freitag, den 19.12.2014, bleiben unverändert. Auf Grund der Weihnachtsfeiertage ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

Die Leerung vom: wird vorgezogen auf:  
Montag, 22.12. Samstag, 20.12.  
Dienstag, 23.12. Montag, 22.12.  
Mittwoch, 24.12. Dienstag, 23.12.  
Donnerstag, 25.12. Mittwoch, 24.12.

Die übliche Leerung vom Freitag (26.12.2014) erfolgt erst am Samstag (27.12.2014).

**Silvester / Neujahr:** Die Leerungen von Montag, 29.12.14, bis Mittwoch, 31.12.2014, bleiben unverändert. Die übliche Leerung vom Donnerstag (01.01.2015) erfolgt erst am Freitag (02.01.2015) und die Leerung von Freitag, den 02.01.2015, verschiebt sich auf Samstag (03.01.2015).

## Information zum Abfall- Entsorgungskalender 2015

Im Jahr 2015 wird sich der Tourenplan der Fa. Steiger wesentlich verändern. Im Entsorgungskalender sind daher im nächsten Jahr auch die Touren nach Straßen aufgelistet. Der Kalender wird im Dezember über die Müllabfuhr an die Haushalte verteilt. Auch im Bürgerbüro sind ab Ende Dezember die neuen Kalender erhältlich.

## Kostenlose Sammlung von Hartkunststoffen

Die kommunale Abfallwirtschaft im Landkreis Freising erweitert ihren Service. Seit dem 01.09.2014 wird an allen Wertstoffhöfen im Landkreis Freising die kostenlose Annahme von Nichtverpackungs-Kunststoffen aus Polyethylen



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auch dieses Jahr laden wir wieder alle Seniorinnen und Senioren (ab 75 Jahren) aus unserer Gemeinde zum vorweihnachtlichen Beisammensein ins Bürgerhaus Eching ein. Feiern Sie mit uns am 4. Advent, also am

**Sonntag, den 21. Dezember 2014, um 14.00 Uhr im Bürgerhaus Eching.**

Für ein unterhaltsames musikalisches Rahmenprogramm sorgen die Musikschule Eching unter der Leitung von Frau Katrin Masius und der Männergesangsverein Harmonie Eching e.V.; um die Bewirtung mit Kaffee, Gebäck und einer warmen Brotzeit kümmern sich Familie Vogt vom Huberwirt und die fleißigen Damen der Nachbarschaftshilfe.

Nutzen Sie diese Gelegenheit, um sich wieder einmal mit Freunden und Bekannten zu einem gemütlichen Nachmittag zu treffen oder auch dazu, neue Bekanntschaften zu schließen.

Allerdings müssen wir ab diesem Jahr auf Grund der Auflagen, die uns im Rahmen des Brandschutzes im Bürgerhaus auferlegt sind, das Ganze etwas anders als gewohnt organisieren: Da uns wegen der Brandschutzaufgaben nur 366 Plätze zur Verfügung stehen, haben wir bereits vor dem Erscheinen dieses Heftes Einladungen an alle Mitbürgerinnen und Mitbürger der Jahrgänge 1939 und älter verschickt und ausdrücklich darauf hingewiesen, dass dieses Jahr erstmals kostenlose Eintrittskarten ausgegeben werden.

Diese Karten können ab sofort im Rathaus (im Bürgerbüro im Erdgeschoss oder im 1. Stock im Bürgermeisterbüro) abgeholt werden; bitte bringen Sie dazu Ihr persönliches Einladungsschreiben mit.

Ich freue schon heute auf einen gemütlichen Nachmittag mit Ihnen.

Ich wünsche Ihnen, liebe Seniorinnen und Senioren, und allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern eine friedvolle Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

(PE) und Polypropylen (PP) angeboten. Der Landkreis sammelt diese Abfälle, um sie wirtschaftlich und ökologisch sinnvoll wiederzuverwerten. Beispiele für Haushaltsgegenstände aus PE- und PP-Kunststoffen sind: Schüsseln, Waschkörbe, Eimer, Regentonnen, Kanister, Gießkannen, Gartenmöbel und Kinderspielzeug. Behälter müssen restentleert und frei von Fremdanhaftungen sein.

Die Kennzeichnungen auf den Kunststoffartikeln „PE-HD“, „PE-LD“ und „PP“ dienen hierbei zur Orientierung. Bisher wurden diese sogenannten stoffgleichen Nichtverpackungen über die Restmülltonne entsorgt und in der Müllverbrennungsanlage München-Nord energetisch verwertet. Von der Sammlung ausgeschlossen sind Artikel aus PVC, Gummi, Acryl und Weichkunststoffe, wie z. B. Folien, Siloplanen, Planschbecken, Schlauchboote oder Zelte. Aufkleber auf den Containern und kostenlos in den Wertstoffhöfen aufliegende Merkblätter geben detailliert Auskunft.

Nähere Einzelheiten können Sie auch im Internet unter [www.kreis-freising.de](http://www.kreis-freising.de) finden.

## Öffnungszeiten Wertstoffhof

Seit dem 15. Oktober 2014 gelten die Winteröffnungszeiten:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 13:30 - 16:30 Uhr

Mittwoch: 13:30 - 16:30 Uhr  
Donnerstag: geschlossen  
Freitag: 13:00 - 17:00 Uhr  
Samstag: 09:00 - 14:00 Uhr

Außerhalb dieser Öffnungszeiten ist das Gelände verschlossen. Wird vor dem Eingangstor Müll abgestellt, so muss der Verursacher mit Anzeige und empfindlicher Geldbuße rechnen.

## DIESMAL LESEN SIE

	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Gemeinderat	4 - 5
Schule / Kindergarten	6 - 7
Kirche / Kultur	8 - 12
VHS	12
Vereine	13 - 16
Parteien	16 - 19
Xare	20
Eching Aktuell	20 - 21
Dietersheim	21 - 23
Chronik	23 - 24
Leserbrief / Fasching	24 - 25
Ärztelkalender	25
Termine	28 - 30
Impressum	27

## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:

- ☐ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ☐ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ☐ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ☐ Vermittlung von **Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- ☐ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ☐ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.  
 Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
**Tel. 0 89/32 71 42-0**  
**Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76**  
 info@asz-eching.de  
 www.asz-eching.de

### Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 12.11.2014)

- Herrenräder: schwarz, rot, schwarz-silber, weiß-grau-rot, blau-gelb, grau, lila, schwarz-rot, silber-blau, grau-silber, schwarz-rot
- Damenräder: silber, schwarz, pink, schwarz-grau, weinrot-braun-violett, lila, weiß-türkis
- Mountainbikes: schwarz, schwarz-silber, blau, gelb-schwarz, silber-blau,
- Kinder- und Jugendräder: blau-silber, weiß-oranges
- Diverse Brillen, Handys, Schlüssel, Anhänger und Uhren
- Verschiedene Schmuckgegenstände
- Tasche silber, Rucksack
- Scooter ● Kinderroller, Cityroller
- Spielzeugmotorrad
- Geldschein, Visa-Card, Geldbörse, Kinder-geldbörse
- Motorradhelm schwarz ● Holzherz
- Schlagbohrer ● Sporttasche

### Christkindlmarkt Eching

Öffnungszeiten:	<b>Samstag, 06. Dezember 2014</b>	<b>15.00 – 21.00 Uhr</b>
	<b>Sonntag, 07. Dezember 2014</b>	<b>14.00 – 19.00 Uhr</b>
	<b>Samstag, 13. Dezember 2014</b>	<b>15.00 – 21.00 Uhr</b>
	<b>Sonntag, 14. Dezember 2014</b>	<b>14.00 – 19.00 Uhr</b>
	<b>Samstag, 20. Dezember 2014</b>	<b>15.00 – 21.00 Uhr</b>
	<b>Sonntag, 21. Dezember 2014</b>	<b>14.00 – 19.00 Uhr</b>

1. Bürgermeister Josef Riemensberger eröffnet den Christkindlmarkt am Samstag, den 06.12.2014 um 15.00 Uhr; anschließend singen die Kinder des Kindergartens Regenbogen Weihnachtslieder und es kommt der Nikolaus. Um 16.00 Uhr spielt der Musikverein St. Andreas ein Standkonzert. Am Sonntag, den 07.12.2014 singen die Kinder des Hauses für Kinder Wunderland um 15.00 Uhr Weihnachtslieder. Danach kommt der Nikolaus und um 16.00 Uhr spielt die Echinger Blaskapelle ein Standkonzert.



### Aktuell

*In der Wohngemeinschaft für Menschen mit Demenz ist ein schönes Appartement mit direktem Zugang zum Garten frei. Bis zu 8 Damen und Herren bewohnen hier je ein eigenes Einzelapartment mit Bad und eigenen Möbeln – ebenerdig und barrierefrei – und nutzen gemeinsam die große Wohnküche und Gemeinschaftsräume. Die Bewohner werden rund um die Uhr betreut. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an die Mitarbeiter des Alten Service Zentrums Eching. Tel. 089 32714220.*

In dem Kurs „Gedächtnis spielend trainieren“ sind noch Plätze frei. Unter der Leitung von Frau Gisela Duong können Sie in entspannter Atmosphäre etwas für Ihre grauen Zellen tun. Der Kurs findet jeden Montag von 9.30 – 11.00 Uhr statt (nicht in den Schulferien).

In unserer „Wassergymnastik“ im ASZ sind noch Plätze frei. Unter professioneller Anleitung können Sie im warmen Wasser gelenkschonend etwas für Ihre körperliche Gesundheit tun.

Information und Anmeldung: Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel.: 089/327 142-0, email: info@asz-eching.de

### Das Programm der ASZ-Begegnungsstätte im Dezember 2014

Anmeldungen für die Veranstaltungen und nähere Informationen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420 oder e-mail: info@asz-eching.de  
 Bei Interesse wird das Programm gern zugesandt bzw. verteilt.

### Regelmäßige Veranstaltungen im ASZ:

Spanisch / Gymnastikkurse / Wassergymnastik / Offenes Singen / Gedächtnistraining / Schafkopfgemeinschaft / Offener Spieletreff / Englisch für Fortgeschrittene / Englisch Konversation / Offene Bridgegruppe / Herrengymnastik / Offenes Töp-

## Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

- Wir bieten an: – Baumpflege und Gehölzschnitt  
 – Komplettservice rund um die Grünflächenpflege auf Privat- und Firmengrundstücken  
 – Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
 85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

fern / Muskelaufbau / Malkurs / Skatrunde für Damen / Skatrunde für Herren / Offenes Malen / Arbeiten mit Textilien und Wolle / Sanftes Yoga / Kochgruppe / Schachgruppe etc...

**Einzelveranstaltungen im ASZ:**

**3.12., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde** für Anfänger und Fortgeschrittene. Herr Hübner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**3.12., 19 Uhr: Konzert im ASZ: Adventsingens des Männergesangsvereins "Harmonie"**

Leitung: Rebecca Rehbach. Unter Mitwirkung von "Bankerl Musik" (Veronika Gruber) und Hans Holzner. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**6.12., 14-19 Uhr, 7.12., 12-18 Uhr: Adventsmarkt im ASZ – Foyer.**

Kerzen und Karten, Wein und Honig, Glas und Geschenke, Stoff- und Wollarbeiten.... Dies alles und vieles mehr finden Sie im kleinen Markt im ASZ. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**8.12., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café Neufahrn.** Das Kino zeigt einen ausgewählten Film. In 8,- € enthalten: Fahrt, Eintrittskarte, 1 Kaffee und 1 Stück Kuchen. Den Titel erfahren Sie im ASZ. Begleitung.: Manfred Kurtz. Mit Anm.

**9.12., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz.**

Qualifiziertes Personal gestaltet einen anregenden Nachmittag. Gern holen wir die Damen und Herren zu Hause ab und bringen sie wieder heim. Mit Anmeldung.

**9.12., 14.30 Uhr: Vorsorgevollmacht, Betreuungsverfügung und Patientenverfügung**

Jeder kann durch Unfall, Krankheit oder Alter in eine Situation geraten, in der wichtige Entscheidungen nicht mehr selbst getroffen werden können. Daher ist es sehr wichtig, schon in gesunden Tagen für die Zukunft Vorsorge zu treffen. Marianne Folger, Juristin und Hospizbegleiterin, informiert über Möglichkeiten der Selbstbestimmung. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**10.12., 15 Uhr: Tanztee – Musikcafé**

Ein beschwingter Nachmittag zum Lauschen, Ratschen, Kaffeetrinken, Genießen... mit den Damen der Nachbarschaftshilfe Eching. Auch Nichttänzer sind herzlich willkommen. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**11.12., 9 Uhr: S-Bahn-Wanderung: Vom Isartor zum Hinterbrühler See.**

Gemeinsame Einkehr. Ca. 11 Km. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

**13.12., ab 16 Uhr. Internationale Volkstänze für Jung und Alt** mit gemeinsamem Imbiss. Info: Corinna Enßlin, Tel. 31902679. Ohne Anm.

**14.12., 11 Uhr: Kammerphilharmonie Dacapo: Konzert im Herkulessaal - Matinée der Romantiker** Max Bruch: Violinkonzert, Mozart: Flötenkonzert sowie Ausschnitte aus Balletten von Prokofiev, Tschaiowsky u.a. Solisten: Bonju Koo (Violine), Claudi Arimany (Flöte) Dirigent: Franz Schottky. Karten zu 12,- EUR. Mit Anmeldung.

**16.12., 8.45 Uhr: Der bequeme Ausflug: Büttenpapierfabrik GMUND und Café Winkelstüberl** Der Ausflug war bei Drucklegung bereits ausgebucht. Mit Anmeldung.

**18.12., 14.30 Uhr: Lichtbildervortrag im ASZ: England und Wales mit den Städten Oxford, Bath und York.** Klaus-Dieter Walter zeigt Lichtbilder von der rauen walisischen Küste und den mittelalterlichen Städten Großbritanniens. Mit Anmeldung.

**23.12., 14-16 Uhr: Café Auszeit - Betreuungsgruppe für hilfebedürftige Senioren und Menschen mit Demenz,** siehe 9.12. Mit Anmeldung.

**30.12., 9 Uhr: Frühstück zwischen den Jahren.** Gemeinsam stoßen wir auf das Neue Jahr an und lassen das alte "Revue" passieren mit Lichtbildern des vergangenen Jahres. Frühstücken Sie mit uns in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**GEMEINDERAT**

**6. Sitzung Bau- Planungs- und Umweltausschuss 07. 10. 2014**

**Heinz Müller-Saala/ TOP 6.02 Errichtung einer Umgehungsstrasse für den Ortsteil Dietersheim. Vorstellung der Ergebnisse einer Raumwiderstand-Untersuchung und Varianten-Vergleich durch Dr. Herrn Dr. Schober.**

Beschluss (einstimmig): Die Raumwiderstands-Untersuchung und der Varianten-Vergleich werden zu Kenntnis genommen. Der gesamte Bericht inklusive Planskizzen kann in der Bauverwaltung eingesehen werden.

**TOP 6.03 Umbau und Erweiterung der Feuerwehr in Eching 6.** Nachtrags-Angebot der Fa. PROBAT für diverse geänderte und zusätzliche Leistungen

Beschluss (einstimmig): Mit dem 6. Zusatz-Angebot für diverse geänderte und zusätzliche Leistungen in Höhe von Euro 41.357,21 besteht Einverständnis.

**TOP 6.04 Umbau und Erweiterung der Feuerwehr Eching, 7.** Nachtrags-Angebot der Firm PROBAT. Kosten aufgrund Bauzeit-Verlängerung

Beschluss (einstimmig): Dieser TOP wird zurückgestellt. Hierzu sollen noch Gespräche mit der Verwaltung geführt werden.

**TOP 6.05 Antrag der SPD-Fraktion: Prüfung Schadensersatz-Ansprüche gegenüber dem Architekturbüro Feuerwehrhaus Eching.**

Beschluss (12:1): Die Verwaltung wird beauftragt, den Kommunalen Prüfungsverband mit der Überprüfung zu beauftragen, ob bei dem Projekt Planungs- und Baufehler gemacht wurden und mögliche Schadensersatzforderungen denkbar sind.

**TOP 6.08 Antrag Bündnis 90/Die Grünen Aufstellung von Spendern für Hundekot-Beutel**

Beschluss (5:8): Aufgrund des Abstimmungs-Ergebnisses wird die Angelegenheit nicht mehr weiter geprüft.

**TOP 6.09 Anbindung einer Hinweis-Beschilderung für das Bürgerhaus**

Beschluss (einstimmig): Die Verwaltung wird beauftragt, weitere Gestaltungsmöglichkeiten für

**GARTENGESTALTUNG Löwenzahn**  
GÄRTNERMEISTER LÖW  
Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotop, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzzäune, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege



**Bilder u. Info:**  
[www.gartengestaltung-loewenzahn.de](http://www.gartengestaltung-loewenzahn.de)

eine Hinweisbeschilderung zu erarbeiten und wieder zu berichten.

**TOP 6.10 Erweiterung der Urnenbestattungsmöglichkeiten am Südfriedhof und Landschaftsbauarbeiten. Vergabe.**

Beschluss (einstimmig): Der Erste Bürgermeister sowie sein Vertreter im Amt werden ermächtigt, den Auftrag für die Baumaßnahme und das Gewerk Landschaftsbauarbeiten auf Grundlage der geprüften Angebots-LVs an den wirtschaftlichsten Bieter zu erteilen.

**8. Sitzung Gemeinderat vom 21. Oktober 2014**

**Heinz Müller-Saala/ TOP 8.02 Breitbandversorgung in der Gemeinde Eching**

Beschluss (einstimmig): Vom Sachbericht und vom Vortrag der Firma Cortese GmbH wird Kenntnis genommen. Die Firma Cortese wird mit Stufe 2 lt. Angebot vom 17.08.2014 beauftragt. Gesamtsumme Stufe 2 3.800 Euro + MWSt.

Spanien  
Vino Tinto 0,75 l

**Wein und More**  
offen: Do.16-19 + Sa. 9-13 Uhr  
Marienstr. 6 Eching 089/319 028 11

**KLAUS HASCHKE IMMOBILIEN**

**Uhlandstraße 12, 85386 Eching (0 89) 3 19 11 45**

**KAUFANGEBOTE**

★ **ECHING - GÜNZENHAUSEN** ★

**1) 2-Zi-EG Whg** Wohnzi, Schlafzi., Küche m. EBK, Bad, Terrasse **ca. 42,41 m² Wfl.** (derzeit gut vermietet) [Verbrauchsausweis: 155KWh (m²a) Heizöl, Warmwasser enthalten, Bj. 1995] **€ 156.000,- + TG 8.000,- Gesamt € 164.000,-**

**2) 2-Zi-EG Whg (1.0G)** Wohnzi, Schlafzi., Küche m. EBK, Bad, Terrasse **ca. 43,32 m² Wfl.** (derzeit gut vermietet) [Verbrauchsausweis: 155KWh (m²a) Heizöl, Warmwasser enthalten, Bj. 1995] **€ 158.000,- + TG 8.000,- Gesamt 166.000,-**

**Beide Wohnungen können auch zusammen erworben werden**

**Gewerbl. MIETANGEBOTE**

★ **NEUFABRN** ★

**EG-Ladengeschäft, (Große Schaufensterfront) für Verkauf/ Büro etc., ca. 105 m² Nutzfl.** [Verbrauchsausweis: 106,2 KWh (m²-2) Fernwärme aus Heizwerk, Warmwasser enthalten, Bj. 1970] **€ 650,- + NK + MWSt**

★ **DEMNÄCHST ECHING** ★

**Kleiner Laden / Ausstellung / Büro ca. 48m² Nutzfl.**

Anfragen unter: **Tel. 089/319 11 45**

weitere Angebote tagesaktuell im Internet unter: [www.haschke.com](http://www.haschke.com)

**! AKTUELL !**  
Appartements, 2 + 3-Zi-Wohnungen und Häuser in Eching / Neufahrn und Umgebung **zum Kauf gesucht!**  
**BAUGRUND dringend gesucht!**

Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches Neues Jahr!

**TOP 8.03 Antrag der Bürger für Eching e.V. vom 08.10.2014: Beschluss zur Schaffung einer Radwege-Verbindung auf dem Gemeindegebiet Eching entlang der ST 20153 mit Anbindung zwischen Eching entlang der ST 20153 bis Kreuzhof.** Beschluss (einstimmig): Erst soll mit der Gemeinde Oberschleißheim und der Stadt Unterschleißheim gesprochen werden, da auch ein Teilbereich entlang des Hollernder Sees davon betroffen sein kann.

**TOP 8.05 Antrag der Bürger für Eching e.V. vom 08.10.2014: Festlegung eines Anteils an einem sozialen Wohnungsbau im Baugebiet 72 „Böhmerwaldstraße“ in Höhe von 25% der geplanten Wohneinheiten.**

Beschluss (mit 3 Gegenstimmen: Dr. Irene Hirschmann, Sylvia Jung und Michaela Holzer abgelehnt): Gemäß der Beschlussfassung im Gemeinderat vom 24. September 2014: „Mit potentiellen Wohnungsbaugesellschaften Kontakt aufzunehmen“, wurde der Antrag abgelehnt.

**TOP 8.05 Antrag Bündnis 90/Die Grünen vom 30. September 2014 zum Rathaus-Information-Systems.** Beschluss (einstimmig): Die Verwaltung wird beauftragt, die Kosten im Haushalt 2015 zu berücksichtigen.

**TOP 8.06 Antrag von 8 Gemeinderäten auf Aufhebung des Beschlusses aus der letzten BPU-Sitzung vom 07. Oktober 2014 zu TOP 06.06, Nr. 2 wg. Zustimmung zur Errichtung einer Mauer an der Oberen Hauptstraße.**

Beschluss: abgelehnt mit 7 Gegenstimmen (BfE, Bündnis 90/Die Grünen, SPD).

## Elternbeirat Kindergarten Sternschnuppe

N. Conen/ Am 30. September wurde der neue Elternbeirat des Kindergartens Sternschnuppe gewählt. Dieses Jahr engagieren sich Katrin Mücke, Eva Pflügler, Sonja Heller und Rene Manthee. Den Vorsitz hat wie schon in den letzten Jahren Frau Ricarda Chladek. Stellvertreter ist Herr Mike Rüdiger. Das Amt des Kassenwarts hat Frau Daniela Angerer inne, Schriftführer ist Herr Philipp Cozzio, für Pressearbeit zeichnet Frau Nicole Conen verantwortlich und Frau Verena Vosberg und Herr Niels Arndt kümmern sich um Fotos und Dokumentation.



Die Planungen für das Kindergartenjahr 2014/2015 sind bereits im vollen Gange. (Bild: Elternbeirat)

## Neuer Elternbeirat im Kindergarten Regenbogen

T. Schmied/ Die evangelische Kindertagesstätte Regenbogen in Eching hat einen neuen Elternbeirat gewählt. Besonders in diesem Jahr waren erfreulich viele Eltern bereit, sich im Elternbeirat aktiv zu engagieren.



Vorsitzende im neuen Elternbeirat ist Kathleen Scholz, sie wird vertreten durch Frank Flemming. Darüber hinaus wurden Anne Bajtay, Monika Dengjel, Martina Galland, Nicole Handschuh, Martina Hentschel, Marion Maschmann, Alexandra Oster, Tina Schmied, Gülsen Sengül, Anja Wilksch und Yvonne Winkler in den Elternbeirat gewählt.

Als erste Aufgabe steht u.a. die Organisation des Martinsumzuges vor der Tür. Der neue Elternbeirat freut sich auf tatkräftige Unterstützung und eine gute Zusammenarbeit mit den Eltern, dem Kita-Team sowie der evangelischen Kirche als Träger der Kita. (Bild: Elternbeirat)

## Neuer Vorstand in der Hausaufgabenbetreuung

P. Linner/ Die Hausaufgabenbetreuung des Ortsvereins Eching e.V. der AWO (Arbeiterwohlfahrt) hat einen neuen Vorstand. Nach 16-jähriger Tätigkeit für den Verein hatte Rosaria Villa-Tilly ihr Amt zur Verfügung gestellt; so wurden in einer einstimmigen Wahl folgende Positionen im Vorstand neu bzw. wieder besetzt: Zur 1. Vorsitzenden wurde Stefanie Malenke, Gemeinderätin aus Günzenhausen, gewählt. Als 2. Vorsitzender wurde Johann Mittenberger bestätigt, das Amt des Kassiers übernahm Eva Meunier - beide engagieren sich schon seit langem für den Verein und die Hausaufgabenbetreuung. Für Schriftführung, Presse & Öffentlichkeitsarbeit ist nun Patricia Linner zuständig. As Beisitzerin fungiert weiterhin Brigitte Höller, und Revisorin bleibt



Das aktuelle Team der Hausaufgabenbetreuung. V.l. hinten: Martina Jahn, Brigitte Höller, Else Diesing, Eva Meunier, Stefanie Malenke, Patricia Linner. vorne v.l.: Johann Mittenberger, Pia Kleff, und Regine Hämmerling. (Bild: AWO)



**Schülerhilfe!**  
Das Original. Seit 1974.

**Bessere Noten mit individueller Nachhilfe von der Grundschule bis zum Abitur**

www.schuelerhilfe-neufahrn.de

**Neufahrn: Bahnhofstr. 18a**  
(Arkaden: 1. Stock über NKD-Markt) ☎ (08165) 19418



**Wirtsberg Pension & Cafe**

Günzenhausen  
Kirchstraße 1 b  
Tel.: 0 81 33 - 917 66 72  
info@pension-wirtsberg.de  
www.pension-wirtsberg.de

**Café geöffnet:**  
Samstags, Sonn- & Feiertags von 14 - 17 Uhr

## Hifi · TV · Video · Telefon Seit 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb!

### Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching

Telefon 0 89/3 19 59 56 · E-Mail: m.illenseher@freenet.de

Else Diesing. Die beiden letztgenannten sind ebenfalls seit langem für die gute Sache engagiert. Und auch von der Basis – aus der Betreuung selbst – gibt es reichlich gute Nachrichten. Zu Schuljahresbeginn konnte die Gruppe, die in den Jahren zuvor stets Gast in verschiedenen Klassenzimmern war, erstmals eigene Räumlichkeiten in der Mittelschule beziehen. An dieser Stelle geht ein herzliches Dankeschön des Teams an Gerhard Röck, den Rektor der Grund- und Mittelschule. Personelle Verstärkung fand das Betreuerinnen-Team in Martina Jahn.

In der Hausaufgabenbetreuung sind derzeit 16 Kinder angemeldet, die sich gleichmäßig über die Altersstufen von der 1. Bis zur 6. Klasse verteilen.



Die 1b der Grundschule mit Klassenlehrerin Frau Graf in der Gemeindebücherei. (Bild: Bücherei)

Schule und der Eltern und möchte unterstützend mitwirken.

In der Schultüte fand jedes Kind eine kleine Überraschung und einen Gutschein für einen kostenlosen Leseausweis. Ebenfalls enthalten war ein Begleitschreiben an die Eltern mit weiteren Informationen zu den Angeboten der Bücherei. So lange das Lesen noch schwer fällt, bieten Bücher mit vielen Bildern und kurzen, kindgerechten Texten Freude und schnelle Erfolgserlebnisse. Motivierende Bücher für Erstleser mit Bilderschrift oder kurzen, spannungsreichen Geschichten können in der Bücherei kostenlos ausgeliehen werden.

## "Aktion Schultüte"

Zum Bilderbuchkino "Der Bücherschnapp" von Helen Docherty lud die Gemeindebücherei Eching alle Mädchen und Jungen der 1. Klassen der Grundschule Eching in ihre Räume ein und begrüßte sie mit einer kleinen Schultüte.

Sie möchte damit den Schülerinnen und Schülern Lust auf das Lesen machen und die Lesefreude zur Familiensache erklären. Kinder sollen den Umgang mit Büchern von Anfang an als etwas Wertvolles erleben und erkennen, wie spannend das Lesen sein kann. Die Bücherei sieht sich dabei in der Rolle als Partnerin der

**WK**ubetzka  
erner Malerfachbetrieb

Herzlichen Dank für  
das entgegengebrachte  
Vertrauen.

Frohe Festtage,  
viel Glück und Erfolg im  
Neuen Jahr 2015

85386 Günzenhausen · Ringstr. 7c  
Tel. 08133-6616 · E-Mail: werner.kubetzka@web.de

Nach der Begrüßung unseres Schulleiters, Herr Vogl, hießen auch die Fünftklässler ihre Gäste herzlich willkommen: auf Russisch, Vietnamesisch, Türkisch, Flämisches und weiteren 18 Sprachen – ihren Muttersprachen.

Die Ankunft der Fünftklässler am OMG wird traditionell mit dem Pflanzen eines Baumes verbunden. Diesen wird der Gärtnerverein unter der Leitung von Herrn Lindner in den kommenden Wochen einsetzen. Ähnlich wie die Fünftklässler soll er Wurzeln schlagen und hoch hinauswachsen, einen Neubeginn symbolisieren. Schließlich markiert der Übertritt in das Gymnasium einen neuen Lebensabschnitt für die ehemaligen Grundschüler.

Werde ich leisten können, was man von mir verlangt? Werde ich mich aufgehoben fühlen? Werde ich gerne in diese Schule gehen? Mit diesen Gedanken, die den ein oder anderen Fünftklässler am Anfang seiner Zeit im Gymnasium sicherlich begleiten, sind Wünsche verbunden: Gute Noten, nette Lehrer und eine gute Zeit am OMG sind nur wenige. Im Vorfeld des Willkommensfestes schrieben deshalb die Kinder ihre persönlichen Wünsche auf. Diese wurden dann ausgesendet: An Luftballons befestigt wurden sie in den Himmel geschickt.

Ob alle Wünsche in Erfüllung gehen? - Das werden wir sehen, wenn wir die Fünftklässler beim Abiturball in acht Jahren verabschieden. (Bild: OMG)



## Herzlich willkommen

**I. Schneider/** Das „Willkommensfest“ am Donnerstag, den 23. Oktober, sollte den Fünftklässlern noch einmal zeigen, dass wir sie in der Schulfamilie des OMGs aufnehmen. Als Symbol dafür, dass wir dies gerne tun, bekamen sie ein Lebkuchenherz überreicht. Diese wurden von dem Förderverein des OMGs gestiftet und von Herrn

Renz, dem Vorsitzenden des Fördervereins, jedem Schüler feierlich überreicht.

Damit das Fest auch gelingt, halfen bereits im Vorfeld alle zusammen. Die Sport- und Musiklehrer, das OGT-Team, die Klassenleiter, die Tutoren aller 10. Klassen, das Technikteam, die Eltern und natürlich auch die Fünftklässler selbst sorgten dafür, dass das Fest bunt und unvergesslich wurde: Tanzeinlagen und akrobatische Darbietungen wurden einstudiert, Lieder geprobt, Luftballone gefüllt, Ton und Licht ausgerichtet und leckeres Essen vorbereitet. Frau Letzel, die Unterstufenbetreuerin, koordinierte die einzelnen Bereiche und führte durch den Abend.

## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-  
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln  
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305

## Weihnachten steht vor der Tür.

Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!



## Plattig & Winklmair

Vertretungen der Allianz  
Heidestraße 2, 85386 Eching

[www.allianz-plattig-winklmair.de](http://www.allianz-plattig-winklmair.de)

Tel. 0 89.3 27 29 82 0

Fax 0 89.3 27 29 82 29



## Laternenumzug des Kindergartens Sternschnuppe



**N.Conen/** Durch die Straßen auf und nieder... Die vielen liebevollen Vorbereitungen auf das diesjährige St. Martinsfest haben sich gelohnt. Auch dieses Jahr leuchteten wieder Kinderaugen und tolle Laternen, als sich die Tür des Kindergartens Sternschnuppe öffnete. Die Kinder versammelten sich in ihren Gruppen und zogen gemeinsam mit ihrem

Laternenfreund Hand in Hand, begleitet von ihren Erzieherinnen und Kinderpflegerinnen, los. Angeführt von St. Martin auf seinem Pferd und begleitet von Musikspielern und der freiwilligen Feuerwehr spazierten Kinder mit leuchtenden Kürbissen, Mäusen und Co, gemeinsam mit ihren Eltern und Geschwistern durch die Heidestraße, Siedlerstraße, Feldstraße und Hartstraße.

Als die Runde zu Ende gegangen war, trafen sich alle im liebevoll dekorierten Garten des Kindergartens und versammelten sich im Kreis um das bereits brennende Martinsfeuer. Dort wurde, ganz wie es die Tradition verlangt, die Legende des St. Martin nachgespielt und erzählt. Selbstverständlich verteilte der heilige St. Martin auch dieses Jahr wieder Brot an die Kinder, welche dieses mit Eltern und Geschwistern teilen durften. Bei einer Tasse Punsch und von den Kindern und Eltern selbst gebakenen Martinsgänsen fand der Abend einen schönen Ausklang.

Der Erlös der Martinsgänsen wird dieses Jahr genau so wie im letzten Jahr an die Eching Bera-  
tungsstelle für Kinder, Jugendliche und Familien gespendet.

Vielen Dank an alle, die zu diesem schönen Fest beigetragen haben.

(Bild: N.Conen)

Nils Wanderer - Altus, Florian Neubauer - Tenor und Ludwig Mittelhammer - Bass. Begleitet werden sie vom bekannten Barockorchester „La Banda“ auf ihren historischen Instrumenten. Die musikalische Leitung hat Maximilian Betz. Alle Eching sind herzlich eingeladen.



### evangelische Kirchengemeinde

#### Ökumenisches Adventssingen am 2. Advent um 17:00 Uhr in der Magdalenenkirche

Bei diesem ökumenischen musikalischen Abend am 2. Adventssonntag sind verschiedene musikalische Gruppen beteiligt. Herzliche Einladung zu einem stimmungsvollen vorweihnachtlichen Abend!

#### Adventsmusik-Abend am 3. und 10. Dezember 2014 um 18:30 Uhr in der Magdalenenkirche

Herzliche Einladung zu diesem musikalischen Abend in die Magdalenenkirche: Wir wollen durch das gemeinsame Singen und Spielen alter und neuer Advents- und Weihnachtslieder und -stücke eine ruhige entspannte Atmosphäre schaffen, um uns auf Weihnachten einzustimmen.

## KULTUR

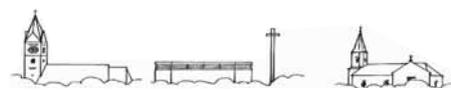


#### Lesestart - drei Meilensteine für das Lesen

Auf Initiative des Bundesministeriums für Forschung und Bildung sowie der "Stiftung Lesen" wurden Lesestartsets in drei Altersstufen zusammengestellt. Die zweite Stufe ist speziell für 3-jährige Kinder gedacht und wird seit November 2014 in Büchereien kostenlos verteilt. Die neuen Täschchen enthalten neben einem kleinen Buch auch viele wertvolle Hinweise und Tipps rund um das Vorlesen. Weitere Informationen erhalten Sie in der Bücherei.

**Tag der offenen Tür beim Christkindmarkt**  
Die Bücherei öffnet ihre Pforten während des Christkindmarktes der Pfarrei St. Andreas am Samstag, den 29. November, ab 15 Uhr. Es wer-

## KIRCHE



katholische Kirchengemeinde

### Einladung zum Weihnachtsoratorium

**I.Nadler/** Am Sonntag, dem 14. Dezember, findet um 18 Uhr die Aufführung des Weihnachtsoratoriums von Johann Sebastian Bach (Teile I – III) statt. Es singen der Kammerchor Cantus Eho und die Chorgemeinschaft St. Andreas Eching. Als Solisten treten auf Katharina Preuß - Sopran,

## Hifi · TV · Video

Meisterbetrieb · Manfred Illenseher

Meinen verehrten  
Kunden ein frohes  
Fest und ein  
gutes Neues Jahr



Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching  
Telefon 0 89/3 19 59 56

## Eine schöne Weihnachtszeit und ein glückliches neues Jahr



Wir danken allen Mitgliedern und Kunden für das entgegen gebrachte Vertrauen und bedanken uns für die angenehme Zusammenarbeit.

Jeder Mensch hat etwas,  
das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



**Freisinger Bank eG**  
Volksbank-Raiffeisenbank

Filiale Eching Obere Hauptstraße 1  
Tel. 089.319755-0 [www.fs-bank.de](http://www.fs-bank.de)

## Bewegendes Kirchenkonzert

**I.Nadler/** Ein bewegendes Konzert haben viele Echinger am 26. Oktober in der Kirche St. Andreas miterlebt. Das Montini-Ensemble mit den Musikern Dmitry Lepekhov, Violine, Marina Momeny, Viola, Michael Schönfelder, Violine, Johannes Berger, Orgel, Ava de Araujo Madureira, Violine, Anderson Fiorelli, Violoncello und Mark Ehler, Cembalo, brachte das Konzert für Orgel und Orchester op. 4/3 HWV 291 von Georg Friedrich Händel (1685-1759) zur Aufführung. Mit der kleinen mittelalterlichen Orgel, aufgebaut vor dem Altar, begeisterte Johannes Berger, begleitet von dem virtuos spielenden Streichorchester mit diesem Stücke die Besucher.

Im zweiten Teil kam die „Stabat Mater“ von Giovanni Battista Pergolesi (1710-1736) unter der Leitung des hauptamtlichen Kirchenmusikers von St. Andreas, Maximilian Betz, zur Aufführung. Eindrucksvoll trugen die beiden Sängerinnen Heidi Bartl, Sopran und Anna Haase von Brincken, Alt, dieses Meisterwerk vor, begleitet von dem Montini-Ensemble. Das Requiem der Muttergottes für ihren gekreuzigten Sohn ist aus dem 13. Jahrhundert. Es erzählt in emotionalen Worten die Passionsgeschichte aus der Sicht Mariens, wie sie ihr Leiden am Fuß des Kreuzes erlebt und wie sie an ihrem Schmerz teilhaben lässt. Mit großem Applaus bedankten sich die Zuhörer für dieses hervorragende Kirchenkonzert.



In der Mitte sehen sie die Solisten: hinter der Orgel Johannes Berger, v.l. Heidi Bartl, Anna Haase von Brincken und Kirchenmusiker Maximilian Betz, im Hintergrund Mitglieder des Montini-Ensembles (Bild: I.Nadler)

den u.a. weihnachtliche Geschichten vorgelesen, auch ein Flohmarkt wird angeboten.

### "Märchen zum Lachen, Nachdenken und Berühren"

Unter diesem Motto findet am Freitag, den 19.12., um 19 Uhr ein Märchenabend in der Bücherei mit Märchenerzählerin Margret Ehrmann statt. Es ergeht herzliche Einladung an Groß und Klein zu dieser bezaubernden Veranstaltung mit musikalischer Umrahmung!

### Vorlesenachmittage in der Bücherei

Am Donnerstag, den 4.12. um 16 Uhr: "Die Wichtelmänner", ein Märchen der Gebrüder Grimm.

Am Donnerstag, den 18.12. um 16 Uhr: "Wie weihnachtet man?" von Lorenz Pauli Die kostenlose Vorlesestunde mit gemeinsamen Bastel- oder Malangebot ist für Kinder von 5- 8 Jahren ohne Begleitung der Eltern gedacht, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Jeweils gegen 17 Uhr können die Kinder wieder abgeholt werden.

### Sonntagsausleihe

Am Sonntag, den 7. Dezember, ist die Bücherei von 11- 12 Uhr zur Ausleihe geöffnet.

**Die Bücherei ist in der Zeit von 24.12. bis 2.1.2015 geschlossen. Ab Freitag, den 3. Januar sind wir wieder für Sie da!**

*Wir wünschen all unseren Leserinnen und Lesern ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest!*

### Unsere Öffnungszeiten:

Montag 15 - 18 Uhr, NEU: Dienstag 18 - 20 Uhr, Mittwoch Neu: 10 - 13 Uhr und 15 - 18 Uhr, NEU: Donnerstag 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr, Freitag 15 - 18 Uhr, jeden ersten Sonntag im Monat von 11-12Uhr [www.eching.de/buch](http://www.eching.de/buch)

## Hattinger und der Nebel

**Karl-Heinz Damnik/** Es hätte vielleicht ein etwas kleinerer Raum auch getan und die Stimmung wäre „griabiga“ gewesen. Nun, es gibt wohl zu viele regionale Krimischreiber und jeder braucht natürlich seinen Lesungsabend.

Aber Thomas Bogenberger hat die Messlatte für die nächsten Krimiautoren jetzt verdammt hoch gelegt. Der echte Musiker stellt hier seinen zweiten Krimi vor, indem er alte, bekannte Melodien (Kriminal-Tango, daraus wird „glühender Fango“) mit seinen Songs unterlegt und mit der Gitarre begleitet.

Nach dem ersten Hattinger „Chiemsee Blues“ (bereits verfilmt als „Hattinger und die kalte Hand“), nun hier Nummer 2, „Hattinger und der Nebel“ (auch hier bereits mit Chancen, verfilmt zu werden). Zusammen mit dem bekannten Double von Ex-OB Christian Ude, Uli Bauer, Kabarettist und Musiker, der ihn am Flügel unterstützt, liest er ein paar Ausrisse aus seinem neuen Buch. Leider kann man so den Charakter seines Kommissars Hattinger nicht so richtig erkennen, aber er scheint kein absoluter Phlegmatiker und auch nicht der reine Klassiker zu sein. Eins ist er gewiss, ein sympathischer Urbayer, denn so liest ihn Bogenberger.

Er ist überhaupt ein toller Vorleser, man fühlt sich so richtig in der Handlung dabei und kann die einzelnen Figuren seiner Geschichte heraushören. Er

**Gesund und entspannt durch den Winter  
Massagen für Frauen**

Hot Stone Massage  
Entspannende Ganzkörpermassage  
Nacken- und Rückenmassage  
Schröpfkopfmassage  
Craniosacrale Therapie  
...und noch mehr....

**Magdalena Motlik, Heilpraktikerin in Eching,  
[www.naturheilpraxis-motlik.de](http://www.naturheilpraxis-motlik.de)  
Tel.-Nr.: 0173 / 98 60 192**

### Eching

**Erstbezug nach Komplettanierung,**  
3-Zi-Whg., 94,4 m<sup>2</sup> Wohnfl. 1. OG,  
Südblk., Bad + Gäste-WC,  
Fußbodenheizung, Parkett, EA-B,  
72,3 kWh/m<sup>2</sup>a) Gas, Bj. 62, Anlagentechnik 2014; Stellpl.

€ 1.058,40 + NK

**KARL KNOLL**

Immobilien  
Danziger Str. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



### Eching

**Sehr helle 3 (4)-Zi-Dachterrassenwohnung,**  
ca. 141 m<sup>2</sup>, schöner Schnitt,  
jetzt 3-Zimmer, auch 4 Zimmer möglich  
2.OG, EA-V, 115,8 kWh/(m<sup>2</sup>a)  
Gas, Bj 77, Anlagentechnik 2004,  
frei Juni 2015 inkl. Garage

€ 435.000,--

**KARL KNOLL**

Immobilien  
Danziger Str. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



**Georg Steiger GmbH**

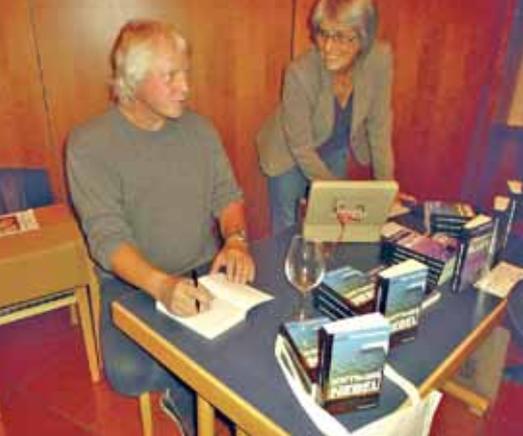
[www.steiger-entsorgung.de](http://www.steiger-entsorgung.de)



**Kostenlose Altpapiertonne für Haushalte in Eching**  
08165 / 99 73 50

Georg Steiger GmbH  
Weiherstr. 9  
85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 / 99 73 50  
Fax: 08165 / 99 73 51

Entsorgungsfachbetrieb  
§52 KrW-/AbfG  
Einsammeln, Befördern  
Regelmäßige freiwillige Überwachung



Zur Autogrammstunde mit Thomas Bogenberger war der „Echinger Bücherladen“ mit beiden Ausgaben des "Hattinger" vertreten. (Bild: Dammik)

legt großen Wert auf den Dialekt, indem er im Anhang die 10 % bayrisch Geschriebenes für Nichtbayern, Norddeutsche und Schwaben ins Hochdeutsche übersetzt.

Zwischendurch ein Limerick - „I gangad gern aufd Kampenwand, wenn i mid meiner Wampn kann“. Zum Schluss gabs ein altes Chiemgauer Volkslied, welches jedoch mit einem anderen Text bekannt wurde; der Originaltext: „Wenn bei Riemsting die rote Sonne im See versinkt“...

## Lesung der Hl. Nacht

**P. Linner/** Ein besonderes Schmankerl hat sich der Musikverein St. Andreas Eching für das letzte Adventswochenende vorbehalten. In zwei Veranstaltungen in Neufahrn und Eching liest Ernest Lang - der bekannte und beliebte Kommentator des Bayerischen Rundfunks - die Weihnachtsgeschichte in bayrischer Mundart, so wie sie von Ludwig Thoma verfasst wurde. Der Abend wird untermalt durch weihnachtliche Weisen, gesungen und gespielt von den Musikerinnen und Musikern des Musikvereins St. Andreas.

Freuen Sie sich auf eine besinnliche und eine zauberhafte Einstimmung auf die Heilige Nacht. Wir freuen uns auf Sie!

Hier die Termine:  
Neufahrn, 20.12.2014, 19.30 Uhr in St. Wilgefortis, Dietersheimer Straße  
Eching, 21.12.2014, 17.00 Uhr in Alt-Andreas, Danziger Straße  
Einlass jeweils max. 30 Min. vor Beginn. Der Eintritt ist frei, Spenden werden dankbar angenommen.

## Musikschule

**Weihnachtliche Klangspiele** – es singen und musizieren die jüngeren Schülerinnen und Schüler aus unterschiedlichen Klassen.  
Leitung: M. Sterniczky **Mittwoch, 3.12.14, 17.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal**

Mitwirkung des **Chores EHO VOCAL** der Musikschule Eching beim Ökumenischen Adventsingen **Sonntag, 7.12.14, 17.00 Uhr, evangelische Magdalenen-Kirche**

Vorspiel der Flöten- und Grundkursklasse von C. Enßlin **Freitag, 12.12.14, 17.30 Uhr im Raum 310/2. Stock**

Vorspiel der Violinklasse von G. Straßmann **Freitag, 12.12.14, 18.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal**

Jugendchor der Musikschule Eching gestaltet Lucia-Singen bei **IKEA Samstag, 13.12.14, 14.00 Uhr IKEA Brunnthal, 16.00 Uhr IKEA Eching**  
Leitung: Marita Bernt

**Joh. Seb. Bach, Weihnachtsoratorium Kirchenkonzert mit CANTUS EHO u. Chorgemeinschaft St.Andreas** sowie Barockorchester „La Banda“ auf historischen Instrumenten  
Solisten: Katharina Preuß, Sopran – Nils Wanderer, Altus – Florian Neubauer, Tenor – Ludwig Mittelhammer, Bass  
Leitung: Maximilian Betz

Einstudierung: Marita Bernt  
**Sonntag, 14.12.14, 18.00 Uhr** in der Kirche St. Andreas, Eching  
Eintritt € 19,-/ermäßigt € 16,-  
Karten im Bürgerhaus Eching, Lotto-Toto Wedlich, Abendkasse (pro Ticket € 1,50 Zuschlag)

**Weihnachtliches Klangforum** mit Schülerinnen und Schülern sowie Ensembles der Musikschule Eching, Leitung: Simone Lautenschlager  
**Mittwoch, 17.12.14, 19.00 Uhr im Manfred-Bernt-Saal**

Musikalische Umrahmung der Senioren-Weihnachtsfeier der Gemeinde Eching mit Schülerinnen und Schülern sowie Kinderchor der Musikschule Eching, Leitung: Katrin Masius  
**Sonntag, 21.12.14, 14.00 im Bürgerhaus Eching**

**CLEANING DUCK**  
**BLUNCK**  
**ENTSORGUNGSGESCHÄFT**

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalsanierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen



**Cleaningduck Blunck GmbH**  
Tel. (089) 96 96 45  
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)

## PRESCHL's Weihnachtsbäume beim PFABHOF

WIR VERKAUFEN  
FRISCH GESCHLAGENE NORDMANNSTANNEN  
UND BLAUFICHTEN

AUSSCHLIESSLICH AUS EIGENEM ANBAU  
IN BAYRISCHEN WÄLDERN

Fr. 12.12. & Sa. 13.12.  
Do. 18.12. bis Sa 20.12.  
von 9.00 bis 17.00 Uhr

Martin Preschl: 0172 / 1340844

Josef Kurz - Am Grundfeld 2 -  
85386 Eching / Ottenburg



*pfab* **K** *hof*

## Weihnacht's Enten

am Pfabhof



- \* direkt vom Bauern \*
- \* weitläufige Freilandhaltung \*
- \* tierfreundliche Aufzucht \*
- \* 9,50 € / kg \*
- \* Stückzahl begrenzt \*
- \* Vorbestellung unter \*

0176 / 4100 5229  
0176/314 39 993

Josef und Magdalena Kurz  
Am Grundfeld 2  
85386 Eching/Ottenburg

## "Am Anfang war das Wort"

Eine Theaterperformance von Rudolf Grosch

28.11.

»Wenn die Tage kürzer werden und die Nächte länger, dann treffen sie sich an abgelegenen Orten und sprechen über ihre Einzigartigkeit, von der sie besessen sind. Sie wollen nicht wahrhaben, dass sie radikal abhängig sind von allem Möglichen, nicht nur voneinander. Eine gemeinsame Sprache zu finden, gelingt ihnen aber nie, denn das wissen sie: Es ist ein weitverbreiteter Irrtum, dass die Sprache ein Mittel der Kommunikation zwischen Menschen ist...«

**Wann? Freitag, 28.11.2014, 20.00 Uhr** **Wo? Bürgerhaus Eching**  
**Eintritt: € 10,- / ermäßigt € 7,-, Abendkassenzuschlag 1,50 €**

## "Winterlieder"

Familien-Advents-Konzert für Zuschauer ab 4 Jahren

13.12.

Sternschnuppe-Lieder sind aus den Kinder- und Wohnzimmern längst nicht mehr wegzudenken. Und jetzt, wo die Tage kürzer werden, da kommen wieder die »Winterlieder« in den Player – zum Plätzchenbacken, zum Kuseln auf dem Kanapee oder zum Herbeisingen des ersten Schnees.

Aber noch schöner ist natürlich Sternschnuppe live. Besonders, wenn die bekannten Kinderliedermacher Margit Sarholz und Werner Meier zum gemütlichen Winterlieder-Konzert einladen. Mit einer flockig-lockeren Mischung aus still-verschmitzten Liedern und schmunzel-leichten Geschichten verzaubern sie Eltern und Kinder – nehmen sie mit auf eine Sternschnuppe Phantasie-Reise mit dem fliegenden Kanapee bis zu Eski-Mo und Eski-Frau und weiter zum Eisbären, der nicht frieren kann.

**Wann: Samstag, 13.12.2014, Beginn 15.00 Uhr**  
**Wo: Bürgerhaus Eching** **Eintritt: € 7,- / Kinder € 5,-**

## Weihnachtliches Klangforum

mit Schülerinnen und Schülern sowie Ensembles der Musikschule Eching, Leitung: Simone Lautenschlager

**Wann: Mittwoch, 17.12.14, 19.00 Uhr**  
**Wo: Musikschule, im Manfred-Bernt-Saal**

17.12.

## Ernest Lang liest die Weihnachtsgeschichte in bayrischer Mundart von Ludwig Thoma

mit weihnachtlichen Weisen begleitet vom Musikverein St. Andreas.

**Wann: Sonntag, 21.12.2014, 17.00 Uhr**  
**Wo: Alt-Andreas, Danziger Straße**  
Einlass max. 30 Min. vor Beginn. Der Eintritt ist frei, Spenden werden dankbar angenommen.

21.12.

## Herbstkonzert Musikverein St Andreas

**Wann: Samstag, 29.11.2014, 19.30h** **Wo: Bürgerhaus Eching**  
Karten im VVK und an der Abendkasse erhältlich

29.11.

## "Weihnachten mit Oskar"

Monika Manz liest Oskar Maria Graf

04.12.

Vor 120 Jahren wurde Oskar Maria Graf geboren. Zum runden Geburtstag liest Monika Manz seine witzigen, anrührenden, aber auch sperrigen Geschichten, die er zur Weihnachtszeit erzählt: Vom Schlittschuh- und vom Schlittenfahren, vom harten Alltag der Bäcker vor Weihnachten und von altbayerischen Christmetten am Starnberger See. Und eine Geschichte fehlt nie in der von Monika Manz zusammengestellten Textauswahl: Die Weihnachtsgans, die den Kirchgängern gerupft und bratfertig aus heiterem Himmel vor die Füße fällt...

Die Münchner Schauspielerin Monika Manz lässt Grafts Texte in vielen Variationen lebendig werden. Ob anrührend sentimental oder wild bayrisch, schluchzend oder säuselnd, scheppernd lachend oder lächelnd. Immer wird sie in ihrer Lesung der besonderen Atmosphäre der Zeit um Weihnachten, wie sie Graf beschreibt, gerecht.

Monika Manz wird begleitet von der Musikerin Susanne Weinhöppel. Diese spielt mit ihrer Harfe und ihrer Stimme den Weihnachtengel, der untermalt, forterzählt und kommentiert.

**Wann: Donnerstag, 04.12.2014, Beginn 20.00 Uhr**  
**Wo: Bürgerhaus Eching**  
**Eintritt: € 15,- / ermäßigt € 13,-, Abendkassenzuschlag 1,50**

## J.S. Bach: Weihnachtsoratorium, BWV 248 1. bis 3. Teil

14.12.

Katharina Preuß (Sopran), Nils Wanderer (Altus), Florian Neubauer (Tenor), Ludwig Mittelhammer (Bass), Chorgemeinschaft St. Andreas, "Cantus Eho" (Einstudierung: Marita Bernt), Barockorchester »La Banda« auf historischen Instrumenten, Leitung: Maximilian Betz

Das Weihnachtsoratorium ist ein sechsteiliges Oratorium für Soli, Chor und Orchester. Die einzelnen Teile wurden zwischen dem ersten Weihnachtsfeiertag 1734 und dem Epiphaniastag 1735 erstmals in der Thomas- und Nikolaikirche in Leipzig aufgeführt.

Das Werk besteht aus festlichen Eingang- und Schlusschören, kommentierenden Weihnachtschorälen, Arien und Rezitativen, in denen die neutesamentliche Weihnachtsgeschichte vertont wird. Es ist das populärste aller geistlichen Vokalwerke von Johann Sebastian Bach.

Das Barockorchester »La Banda« ist ein musikalischer Klangkörper, der aus renommierten Musikern der »Alte Musik Szene« besteht und von Claudia Schwamm gegründet wurde. Das hervorsteckende Merkmal von »La Banda« ist das lebendige und ausdrucksstarke Musizieren, der intensive Kontakt der Musiker untereinander und die Freude am Spiel, die schnell den Funken zum Publikum überspringen lässt. »Alte«, also historische Instrumente und ein Studium der Musizier-Praxis sowie der Spieltechniken früherer Jahrhunderte stellen dabei eine selbstverständliche Basis dar.

**Wann: Sonntag, 14.12.2014, Beginn 18.00 Uhr**  
**Wo: Kirche St. Andreas, Eching**  
**Eintritt: € 19,- / ermäßigt € 16,-**

## Neueröffnung

**Mina's Baby- und Kinderladen**  
Bahnhofstr. 26 • 85386 Eching  
Tel.: 089/95 445 556

**Öffnungszeiten:**  
**Montag bis Freitag**  
**09:00 - 12:30 und 14:30 - 17:30**  
**Samstag 09:00 - 13:00**

**viele Angebote im Dezember!**

Samstag, 13.12. "Tag der offenen Tür"  
Von 11 - 14 Uhr könnt ihr mit dem Weihnachtsmann ein Foto machen!

Immobilienbesitzer aufgepasst!

**Sie** wollen eine Immobilie verkaufen?

**Nutzen Sie die Gunst der Stunde!**

- Große Nachfrage
- Geringes Objektangebot
- Günstige Immobilienzinsen
- ▶ Dadurch derzeit
- Ideale Verkaufsbedingungen
- Maximale Verkaufspreise
- Schnelle Verkaufserfolge

Kontaktieren Sie uns unverbindlich - wir beraten Sie gerne!



Professionell - fair - diskret  
[www.kufner-immobilien.de](http://www.kufner-immobilien.de)  
Marktplatz 4 F · 85375 Neufahrn b. Freising  
Telefon 08165/909 600

Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände ...

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.

Profitieren Sie von unserer über 20-jährigen Erfahrung und regionaler Marktkenntnis.



...und Sie sparen Zeit, Geld und Nerven!

Professioneller Abwicklungsservice für Verkäufer und Vermieter **kostenfrei!**

**malermeister**  
MEISTERBETRIEB

malerarbeiten  
trockenbau  
vollwärmeschutz  
innen- u. außenputze  
tapezierarbeiten  
abriß- u. umbauarbeiten  
unsere e-mail-adresse:

steffen meister  
hauptstraße 9  
85386 eching/dietersheim  
telefon 0 89 - 32 70 58 40  
telefax 0 89 - 32 70 58 41  
mobil 0170 - 5 344 344  
malermeister.dietersheim@arcor.de

## VOLKSHOCHSCHULE



Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8 - 85386 Eching

Tel. 089 / 3191815 Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

Vorstandsvorsitzender: Josef Riemensberger

Leitung: Doris Fähr

Fachbereichsleitung: Ulrike Wilms

Verwaltung: Claudia Mateo, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag u. Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, die im Dezember beginnen, waren zum Redaktionsschluss (11.11.) noch Plätze frei:

### Kunst und Kultur

#### **Trockenfilzen mit der Nadel (E2305)**

Einfach zustechen für einzigartige Objekte am Mi. 10.12. von 9-12 Uhr

### Kochkulturen

#### **Vegane Weihnachtsbäckerei (E3916)**

1 Abend am Fr. 5.12. von 18:30-21:30 Uhr

#### **La cucina natalizia - Italienisches Weihnachtsmenü (E3968)**

1 Abend am Mi. 10.12. von 18:30-21:30 Uhr

#### **Veganes Weihnachtsmenü (E3961)**

1 Abend am Mo. 22.12. von 18-21 Uhr

### Beruf und Karriere

#### **Flyer, Aushänge und Broschüren erstellen mit Word 2010 (E5401)**

1 Vorm. am Mo. 8.12. von 9-12:45 Uhr

### Familie und junge vhs

#### **Merry Christmas - Der Englisch-workshop (E6433)**

Workshop für Schüler/-innen der 5. bis 7. Jahrgangsstufe am Fr. 5.12. von 17-20 Uhr

**Knusperhäuschen (E6394)** Mehrgenerationenkurs in der Kochschule bei WEKO am Sa. 6.12. von 15:30-18:30 Uhr

#### **Gold, Brillanten, Edelsteine (E6144)**

Ein Workshop in der Schatzkammer der Residenz für Familien mit Kindern ab 6 Jahre am Mo. 29.12. von 14-15:30 Uhr

Anmeldungen für die Kurse sind möglich durch:

- persönliche Anmeldung in der Geschäftsstelle
- Einschicken oder Abgeben der im Programmheft

- abgedruckten Anmeldekarte

- telefonische Anmeldung (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)

- Fax 089 31971113

- E-Mail-Adresse: office@vhs-eching.de

Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind.

In der Zeit vom 24.12.14 - 06.01.15 finden keine Sprechzeiten statt, unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. Ab 07.01.15 sind wir wieder in vollem Umfang für Sie da.

Die Programmhefte für das kommende Frühjahrssemester, welches Anfang März beginnt, liegen in der ersten Januarhälfte für Sie zur Abholung bereit. Auf unserer Homepage können Sie sich bereits in den Weihnachtsferien über das neue Angebot informieren.

*Wir wünschen Ihnen allen ein Frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

**Grabmale und Zubehör**

**Tabarelli**  
Marmor+Granit

Daimlerstr. 3  
85716 Unterschleißheim

Tel 089 3103011  
Fax 089 3174476  
info@tabarelli-gmbh.de

**Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie schöne Weihnachtsfeiertage sowie viel Glück und Gesundheit für 2015.**

Anja, 43 Jahre, Bauingenieurin

**Was ich an meiner Sparkasse liebe? Sie besucht mich auch zu Hause!**

Leistung, die von Herzen kommt.

**Sparkasse Freising**  
Geschäftsstelle Eching



**P. Mücke/** Durch die erfolgreiche Weltmeisterschaft hatten wir einen enormen Zulauf von Kindern. Mittlerweile haben wir 14 Jugendmannschaften mit 255 Jugendlichen und spielen erfolgreichen Fußball im gesamten Landkreis.

Ein besonderer Dank gilt den ehrenamtlichen Trainern, die mit viel Engagement bei der Sache sind. Teilweise wird bis zu dreimal in der Woche trainiert. Der Erfolg gibt den Trainern und den Spielern Recht. Wir sind im Baupokal bis ins Finale gekommen und stehen überwiegend auf den vorderen Tabellenplätzen in den jeweiligen Klassen.

Die Jugendabteilung wird bei den Trainern in die weitere Ausbildung investieren und einen Trainerschein anbieten. Der Kurs startet Mitte November und dauert ca. ein halbes Jahr. Es ist sehr wichtig, weiter in die Qualität der Trainer zu investieren, um somit auch neue Trainingsmethoden anwenden zu können.

**Die Jugendabteilung des TSV Eching möchte den Gemeindebürgern eine schöne Weihnachtszeit wünschen!**

## Weihnachtsfeiern der TSV-Jugend

**P. Mücke/** Die Jugendabteilung veranstaltet auch dieses Jahr wieder Weihnachtsfeiern für ihre Kids (28. November 18 Uhr B & C & D Jugend im Sportheim, 13. Dezember 15 Uhr F Jugend im Sportheim, 14. Dezember 17 Uhr E Jugend im Sportheim, 20. Dezember 15 Uhr G Jugend im Sportheim).

Wir finanzieren diese Feiern durch eine Tombola und unsere Bitte wäre, ob Sie uns bei der Beschaffung von Sachspenden behilflich sein können.

Wer uns helfen kann, bitte die Tombolapreise bei mir (Patrick Mücke, Jugendleiter des TSV Eching) im Sportheim abgeben, immer Mittwoch ab 19.30 Uhr.

Für Ihre Unterstützung wären wir Ihnen sehr dankbar.



## Geänderte Anfangszeit bei Qigong

**L. Weilbach/** Sich selber etwas Gutes tun: Mit Qigong. Mit der 4000 Jahre alten chinesischen Heilgymnastik loslassen von der Hektik des Alltags und zu persönlicher Gelassenheit und Ruhe finden. Heilpraktikerin und Entspannungstrainerin Ingrid Neset und eine kleine Runde im SC Eching laden Sie dazu ein. Anfänger sind jederzeit willkommen.



Bitte beachten Sie die geänderte Anfangszeit: Mittwochs, 19.15-20.15 Uhr, rechte Turnhalle an der Danziger Straße. Sie brauchen bequeme Kleidung, Socken und eine Matte. Schauen Sie einfach mal vorbei, Ingrid Neset-Walcz (Foto) freut sich auf Sie. (Bild: SCE)



## Weihnachtsfeier des VdK

Die Weihnachtsfeier des VdK Eching findet am 14.12.2014 um 14.00 Uhr im ASZ Eching statt. Eingeladen sind alle Mitglieder, deren Partner, Angehörige und Freunde

## Spende der Echinger Fachbetriebe e.V.

**W. Teschauer/** Der Förderverein Tennisfreunde Eching e.V. bedankt sich sehr herzlich bei den Echinger Fachbetrieben e.V. für die Spende über € 500,-, die von Markus Scheuch an den Vorstand des Fördervereins Tennisfreunde Eching e.V., Wolfgang Teschauer, überreicht wurde.

Diese Spende reicht der Förderverein an die Tennisabteilung des SC Eching e.V. weiter. Damit kann die Jugendarbeit zusätzlich gezielt unterstützt, Talente gefördert und das Training auch für finanziell schwächere Familien ermöglicht werden.

Der Förderverein Tennisfreunde Eching e.V. wurde 1992 von engagierten Mitgliedern der Tennisabteilung mit dem ausschließlichen Ziel der Unterstützung und Förderung der Jugendarbeit gegründet. Er stellt seit seiner Gründung der Tennisabteilung jährlich einen Betrag von ca. € 4.500,- für die Jugendarbeit zur Verfügung. Dass dieses Geld gut angelegt ist, zeigen die Erfolge der Kinder und Jugendlichen nicht nur im Bayerischen Raum.



Bei der Spendenübergabe: v.l. W. Teschauer (Förderverein) u. M. Scheuch (Echinger Fachbetriebe).



## Neue Saison – neue Trikots

Mit Start in die neue Saison wurden die Minis der Handballabteilung des SC Eching mit neuen Trikots ausgestattet. Auf diesem Weg wollen sich die Mannschaft und die Abteilung bei "eggs unimedia GmbH" für die großzügige Spende bedanken. (Bild: SCE)

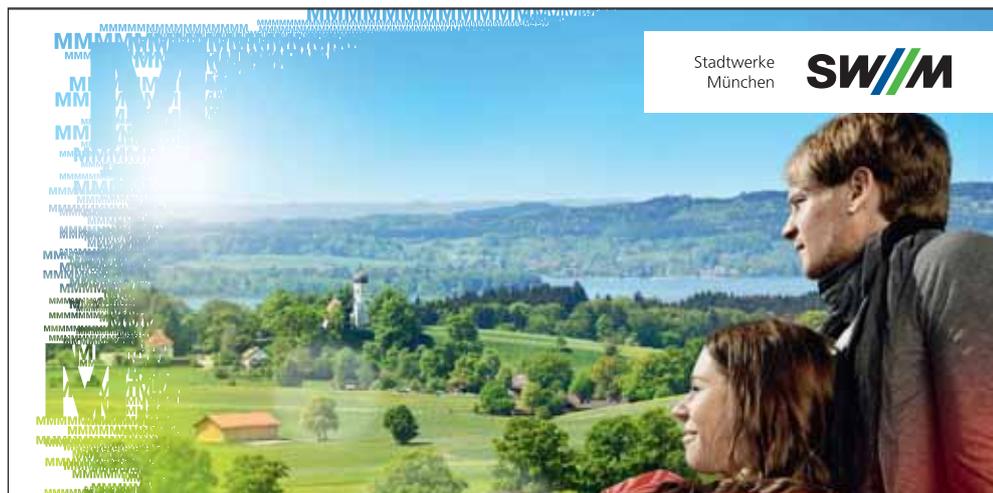
Nun zum sportlichen Teil:

Wie schon in den Vorjahren durften im Juni die älteren Spieler in die höhere Altersstufe weiterrücken. Dadurch wurde die Mini-Mannschaft leider sehr übersichtlich. Deshalb freute man sich umso mehr, dass die nach den Pfingstferien gestartete Flyer-Aktion in den Grundschulen und Kindergärten Echings ein voller Erfolg war. Das Team konnte gleich sieben neue Kinder begrüßen, so dass ein gut gemischter Haufen am 25.10.2014 beim ersten Turnier in Karlsfeld auf dem Platz stand, wo die sehr aufregten und motivierten Spieler/Spielerinnen zeigten, was sie bereits im Training erlernt haben. Die jüngsten Echinger Handballer konnten nicht nur jede Menge Erfahrung mit nach Hause nehmen, sondern auch ihren ersten Erfolg gegen die Gastgeber feiern.

Das Heimturnier, bei dem interessierte Zuschauer gern gesehen sind, findet am 06.12.2014 ab 14.45 Uhr in der Dreifachturnhalle statt, wo die Minis (ab Jahrgang 2009) montags von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr auch trainieren. Die Trainerinnen freuen sich auch weiterhin über neue Spieler.

Auch die E-Jugend hatte altersbedingte Veränderungen zu verzeichnen. Einige Spieler sind leider aus den Turnierbetrieb herausgewachsen, doch da die Abteilung diese Saison keine D-Jugend anmelden konnte, freut es die Trainer doch sehr, dass sich ein paar der Jungs dafür entschieden haben, weiter mit der E-Jugend zu trainieren, um so für das nächste Jahr gut vorbereitet eine neue Mannschaft stellen zu können.

Die Spieler blickten erwartungsvoll auf das erste Turnier, das am 19.10.2014 in Gaimersheim stattfand. Dieses Jahr gehört man zu den erfahrenen Mannschaften, doch dass sich gleich anfangs ein sehr großer Ergebnisunterschied zeigte, das wunderte sogar die Trainer Thomas Gentgen und Daniela Preischl.



Stadtwerke München **SWM**

## Zukunft gemeinsam gestalten

Ihr Partner – Stadtwerke München

- ▶ Wir sind 100 Prozent kommunal.
- ▶ Engagieren uns für Umweltschutz und Erneuerbare Energien.
- ▶ Investieren in Versorgung (Strom, Erdgas, Wasser, Fernwärme) und Breitband-Technologie.

Mehr Infos: [www.swm.de](http://www.swm.de)



Leider meldeten sich zwei Mannschaften kurzfristig beim Gastgeber ab, so dass man nur noch zwei Gegner an diesem Tag hatte, dafür aber doppelt so lang gegen diese spielen durfte. Da die E-Jugend des SC Eching top motiviert und mit 10 Spielern anreiste, wollte sie nicht einmal die kurze Pause zwischen ihren beiden gleich hintereinander angesetzten Spielen abwarten. Trotz der guten Ergebnisse zeigte sich, dass noch viel Potenzial nach oben war. Würden die Kinder immer das tun beziehungsweise versuchen, was die Trainer vor, während und nach den Spielen sagen, dann wäre das mannschaftliche Zusammenspiel noch viel besser, als es über weite Strecken im ersten Turnier schon war.

Weitere Verstärkung (Jahrgänge 2004/2005) der Mannschaft ist montags von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr und mittwochs von 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr gerne in der Dreifachturnhalle in der Dietersheimer Straße in Eching gesehen.

Besuchen Sie uns doch auch im Internet: [www.handball-in-eching.de](http://www.handball-in-eching.de)

## Musikverein St. Andreas Eching unter neuer musikalischer Leitung

**P. Linner/** Die lange, sorgfältige Suche ist beendet: Das diesjährige Herbstkonzert des Musikvereins St. Andreas Eching findet unter neuer musikalischer Leitung statt.

Der neue Dirigent heißt Michael Werner. Der gebürtige Tscheche stammt aus einer Musikerfamilie und hat sein Studium für Schlagwerk und Klavier am Richard-Strauß-Konservatorium an der Musikhochschule Augsburg absolviert. Ergänzt wurde die Ausbildung durch ein Studium des Dirigats im Master-Studiengang. Als Musiker verfügt er über großer Orchestererfahrung, u.a. beim Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks. Für das Blasorchester des Musikvereins hat er mit den folgenden Stücken ein buntes, kurzweiliges Konzertprogramm für das diesjährige Herbstkonzert zusammengestellt:

Der Abend wird eröffnet mit einem Werk von Ste-

ven Reinecke im klassischen amerikanisch-patriotischen Stil. „Alcazar“ des Komponisten Llano entführt die Zuhörer im Weiteren auf einen Spaziergang durch prachtvolle Spanische Gärten. Technisch äußerst anspruchsvoll wird es mit „Lord Tullamore“ des niederländischen Komponisten Carl Wittrock, der in diesem Stück seine eigene Sichtweise auf die irische Folkmusik eingebracht hat. Und ein Potpourri aus bekannten Melodien des Musicals „My fair Lady“ darf nicht fehlen.

Den musikalischen Weltbogen schließt Michael Weber mit dem Stück „Ghanaia“, das melodisch und rhythmisch von den Rhythmen Afrikas getragen wird.

Und auch das Jugendorchester unter der Leitung von John Holland hat in seinem Konzertteil unter dem Motto 'Geistesblitz' tief in die kreative Kiste gegriffen.

Die jungen Musiker eröffnen den Abend mit der Titelmelodie von 'Chicken Run'. Das zweite Stück, 'Paper Cut' von Alex Shapiro, ist etwas ganz besonderes - das Jugendorchester legt die gewöhnlichen Instrumente beiseite und wird auf Papierstücken spielen. Weiters stehen auf dem Programm 'Hallelujah' von Leonard Cohen sowie der Disney-Hit „Frozen“ mit Maria Wallner als Gast-Mezzosopranistin. Beschlossen wird der Konzertteil mit 'Cyclone' von Michael Oare, einem gewaltigen Gewitter.

Lassen Sie sich überraschen und freuen Sie sich auf spannende Stunden mit dem Blasorchester und Jugendorchester des Musikvereins St. Andreas, die „Bild für Bild, Blitz für Blitz, kleine Idee für kleine Idee“ (John Holland) einen kurzweiligen Abend für Sie gestaltet haben.

## Urkundenverleihung der Leistungsabzeichenprüfung

**P. Linner/** Am Sonntag, den 30.11.2014, findet in der Musikschule Eching ab 10 Uhr die Urkundenverleihung für die Absolventen der Leistungsabzeichenprüfung 2014 (Frühjahr und Herbst) des Musikbunds Ober- und Niederbayern statt.

Überreicht werden die Urkunden an alle Teilnehmer des Bezirks München (hierzu zählen i. W. die Musikkapellen und Spielmanszüge der Landkreise Erding, Freising, München, Ebersberg). Die Urkundenverleihung wird heuer zum ersten Mal im Rahmen einer Gesamtveranstaltung mit dem Solo-/Duo-Wettbewerb (= „Jugend musiziert“ des Musikbundes von Ober- und Niederbayern) durchgeführt.

Die Teilnehmer dieses Wettbewerbs freuen sich natürlich über ein großes Publikum.



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Oktober 2014	119 Itr.	H 2,91/462,16
		T 3,18/461,89
Größte Niederschlagsmenge	36 Itr. 20.	Oktober
Grundwasser-Höchststand	28.	Oktober
Grundwasser-Tiefststand	12.	Oktober
Heinz Müller-Saala		



Am Donnerstag, den 18.12., treffen sich die Mitglieder der Ortsgruppe zu einem heiter-besinnlichen Jahresausklang. Beginn: 19:00 Uhr, Gasthof Maisberger, Neufahrn.

## Body&Soul Sonnenstudio

**Fußpflege, auch HAUSBESUCHE, Fußfrench,**

**Nagel Design (alessandro Gel und Acryl), Kosmetikbehandlung, Sugaring,**

**Airbrush Tanning, gesunde Bräune in nur 5 Minuten, ohne UV-Licht.**

**Obere Hauptstr. 2 · Eching · Tel. 089/12 13 94 01**

*Wir wünschen Ihnen für das Jahr 2015  
alles Gute und viel Erfolg!*

*Danke für die gute Zusammenarbeit!*



*Hildebrandt*

**MALER-FACHBETRIEB**

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Amselweg 1d · 85386 Eching/Dietersheim

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173 /985 88 87

E-Mail: [maler-hildebrandt@t-online.de](mailto:maler-hildebrandt@t-online.de) · Internet: [www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de](http://www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de)

## Activity des Lions Club Eching



Eine große und mit tollen Preisen ausgestattete Tombola, bei der jedes Los gewonnen hat, begeisterte die Besucher des diesjährigen Viktualienmarktes. Abgerundet wurde das bunte Angebot durch den Verkauf von „Auszogen“, Kaffee und Sekt. Die "Löwen" hatte alle Hände voll zu tun und freuten sich über die Unterstützung einiger Gönner, die mit vollem Einsatz dabei waren. So konnten die Echinger "Lions" am Ende des Tages voller Stolz mit einem Glas Sekt darauf anstoßen, alle Lose verkauft zu haben und auch auf kulinarischer Ebene einen ersten Erfolg verzeichnen zu können. Der komplette Erlös dieser Activity kommt ausschließlich Projekten in Eching zu Gute.

*Gut gelaunt und mit einer Tombola mit vielen tollen Preisen freuten sich die Damen (v.l. Maria Riemensberger und Dagmar Zillgitt) des LC Eching über regen Besuch ihres Standes am Viktualienmarkt. (Bild: A.Listl)*



## Monika Haslberger weiterhin Lebenshilfe-Vorsitzende

**M.Weindl/** Bekannte Gesichter und zwei neue gab es auf der ordentlichen Mitgliederversammlung des Vereins Lebenshilfe Freising e.V. am 20. Oktober im vereinseigenen Tagungshaus "Viva Vita" in Freising. Bei den Neuwahlen der Vorstandsmitglieder gab es kaum Änderungen. Für weitere drei Jahre als 1. Vorsitzende wiedergewählt wurde Monika Haslberger, die schon seit 1999 an der Spitze der Lebenshilfe steht. Unterstützt wird sie von den bewährten Kräften von Robert Wäger (2. Vorsitzender), Oliver Klingeberger (Schatzmeister) und Beate Irmeler (Schriftführerin). Als Beisitzer wurden wiedergewählt: der Selbstvertreter der Menschen mit Behinderung Stefan Weinzierl, Freising OB Tobias Eschenbacher und Andreas König. Neue Gesichter gab es aber auch: Erstmals in den Vorstand gewählt wurden der pensionierte Jugendamtsleiter im Landratsamt und Moosburger Stadtrat Gerd Beubl und die Kommunikationstrainerin Angela von Müffling-Tietscher, deren drei Kinder alle in integrative Einrichtungen der Lebenshilfe gehen bzw. gingen. Ein weiteres bekanntes Gesicht, aber neu in seiner künftigen Position für die Lebenshilfe Freising stellte sich auch vor: der ehemalige Landrat Michael Schwaiger wird ab 20. November die Verantwortung als neuer Geschäftsführer die Nachfolge von Franz Burger übernehmen. Mehr Mitsprache für Menschen mit Behinderung wurde durch eine Satzungsänderung ermöglicht. Neu in der Lebenshilfe Freising wird bald ein Rat für behinderte Menschen sein, dessen Mitglieder die Bedürfnisse und Beschwerden der betreuten Menschen mit Behinderung bei der Lebenshilfe Freising direkt an den Vorstand herantragen sollen.



*Die gewählten Vertreter der Lebenshilfe Freising e.V.(v.l.n.r.): Robert Wäger (2. Vorsitzender), Gerd Beubl (Beisitzer), Tobias Eschenbacher (Beisitzer), Angela von Müffling-Tietscher (Beisitzerin), Günther Königbauer (Revisor), Beate Irmeler (Schriftführerin), Oliver Klingeberger (Schatzmeister), Monika Haslberger (1. Vorsitzende), Heinz Geiger (Revisor), Andreas König (Beisitzer). (Bild: Lebenshilfe)*

## Einweihung unserer neuen BRK-Küche

**T.Dettloff/** Pünktlich zum Ende unserer Sommerpause dürfen wir unsere neue Küche der BRK-Bereitschaft-Eching einweihen. Dazu hat uns am Bereitschaftsabend unser Küchenmeister Werner mit einem leckeren Essen verköstigt. Dank großer Initiative unserer haupt- und ehrenamtlichen Helfer und vor allem von unserem Küchenmeister konnte vieles in Eigenleistung gemacht werden. Herzlichen Dank von der ganzen BRK-Bereitschaft Eching - von nun an werden uns die Vorträge, die im Zwei-Wochen-Rhythmus Donnerstag abends stattfinden, noch schmackhafter gemacht. (Bild: BRK)



**WOHNSTIL GmbH**  
Küchen und mehr





Frohe Weihnachten und alles Gute im Neuen Jahr!  
wünscht Hans-Jürgen Wegler

**Beratung, Planung und fachgerechter Einbau**  
Inh. Hans-Jürgen Wegler  
Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 10 59 · [www.wohnstil-wegler.de](http://www.wohnstil-wegler.de)

# Papeterie Diegel

## Schule - Büro - Geschenke

**Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80**  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



**Zeltuch-Servietten**  
verschiedene Weihn.-Motive,  
33 x 33 cm, 20er-Pg.  
statt 2,99 EUR  
Preis pro Packung

1,29

*Wir wünschen  
frohe  
Weihnachten  
und alles Gute  
im Neuen Jahr!*



**Geschenkpapierrollen**  
verschiedene Weihn.-Motive, sortiert,  
Rolle 2 m x 70 cm,  
3er-Pg.  
statt 3,99 EUR  
Preis pro Packung

1,99

### Reinigungsannahme





## Oktober im Zeichen der technischen Hilfeleistung

**C.Göring/** Im vergangenen Monat Oktober wurde die Freiwillige Feuerwehr Eching 17-mal alarmiert. Die Zahl der Einsätze stieg somit im laufenden Jahr auf 164 Einsätze, was rein rechnerisch alle 1,85 Tage eine Alarmierung bedeutet. Vier Mal rückten die aktiven Helfer zu Brandeinsätzen und zehn Mal zur technischen Hilfeleistung aus. In drei Fällen stellte die Freiwillige Feuerwehr Eching eine Sicherheitswache.

Die vier Brandalarme setzten sich aus zwei Pkw-Bränden, einer Brandmeldeanlage, sowie einem Lagerfeuer auf einer Dachterrasse zusammen. Bei diesem Einsatz wurden durch die Integrierte Leitstelle Erding die umliegenden Feuerwehren mitalarmiert, da es für einen aufmerksamen Bürger den Anschein machte, dass ein in Eching befindliches Altenheim brannte und ein nebenliegendes Hotel ebenfalls bedroht ist.

Drei der zehn Alarmfahrten der technischen Hilfeleistung waren Ölspuren. Ein undichter Tank war die Ursache für einen weiteren Einsatz, bei dem der ausgelaufene Kraftstoff gebunden wurde. Auch der starke Herbststurm war Auslöser für drei Alarmierungen. Diese beliefen sich auf zwei Bäume auf Kraftfahrzeugen und ein Dach, welches abgedeckt zu werden drohte. Bei zwei



weiteren Alarmen wurde die Feuerwehr vom Rettungsdienst angefordert, um Personen mittels Drehleiter schonend von einem Dach zu retten. Schlimmer fiel jedoch ein Verkehrsunfall auf der Staatsstraße 2053 Richtung Kreuzhof aus, bei welchem eine Fahrerin in den Gegenverkehr kam. Die beiden eingeklemmten Fahrerinnen wurden von der Freiwilligen Feuerwehr Eching mittels Rettungsschere, -spreizer und Teleskopstab aus den Unfallwracks befreit und dem Rettungsdienst

übergeben. Zudem musste die Straße von Betriebsstoffen und Gegenständen befreit werden. Im Oktober leisteten die freiwilligen Helfer drei Sicherheitswachen im Gemeindegebiet. Die Freiwillige Feuerwehr Eching leistet dabei auch schon seit vielen Jahren ihren Beitrag zur Verkehrserziehung beim Projekt „Hallo Auto“ des ADAC, in welchem Schüler über Gefahren im Straßenverkehr aufgeklärt werden. (Bild: Feuerwehr)

## PARTEIEN

*Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass in die Berichterstattung der Parteien nicht redaktionell eingegriffen wird, und die Artikel ausschließlich die Meinung des Verfassers, resp. seiner Fraktion, wiedergeben. Antworten richten Sie bitte direkt an die Verfasser.*

## CSU

### Drachensteigen mit der CSU Eching



**D. Zillgitt/** Auch dieses Jahr lud der CSU-Ortsverband Eching im Herbst zum Drachensteigen ein. Das Wetter zeigt sich von seiner schönsten Seite, mit viel Sonne. Nur der Wind ließ auf sich warten, um die Drachen in die Luft steigen zu lassen. Aber die teilnehmenden Kinder waren sehr erfinderisch. So kletterten sie auf den Monte Eho, um dann im Laufschrift mit dem Drachen mit Schlepptau nach unten zu laufen.

Ortsvorsitzender Thomas Kellerbauer und sein Team freuten sich riesig, dass es so viele Kinder mit ihren Eltern und Großeltern zum Monte Eho hinauszog. So wie die Jahre zuvor durfte sich jedes Kind

einen Drachen aussuchen und ihn anschließend mit nach Hause nehmen. So konnten bei diesem tollen Herbsterebnis 80 Drachen an die Kinder verteilt werden.

Wir bedanken uns bei allen großen und kleinen Besuchern und freuen uns schon heute darauf, wenn es im nächsten Jahr wieder heißt: „Drachensteigen am Monte Eho.“

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Eching, der CSU-Ortsverband Eching hat am 8. November 2014 sein 50-jähriges Bestehen gefeiert. Ganz besonders haben wir uns bei unserem Ehrengast Herrn Dr. Otto Wiesheu, Staatsminister a. D., für seine Teilnahme an unserer Jubiläumsfeier und seiner persönlichen Unterstützung für den CSU Ortsverband über viele Jahrzehnte hinweg bedankt.

Im Namen unseres CSU Ortsverbandes und der Ortsvorstandschaft möchten wir uns bei allen Mandatsträgern und Mitsreitern für ihren persönlichen Einsatz in den letzten fünf Jahrzehnten in der kommunalpolitischen und ehrenamtlichen Arbeit für unsere Gemeinde und deren Bürger bedanken. Wir sind uns sicher, dass die CSU auch für die Zukunft ihren Beitrag zu einer richtungsweisenden, zielorientierten und bürgernahen Gemeindepolitik leisten wird.

www.sommer-seitz.de

## SOMMER & SEITZ

### RECHTSANWÄLTE • FACHANWÄLTE

<b>KARL-HEINZ SEITZ</b> Ehe-, Erb-, Miet-, Verkehrsrecht auch Fachanwalt für Familienrecht	<b>STEFAN SOMMER</b> Arbeits-, Bau-, Vertrags-, Strafrecht auch Fachanwalt für Arbeitsrecht	<b>MELANIE FRANZ</b> Kauf-, Wettbewerbs-, Zivilrecht	<b>REGINE TANKA</b> Straf-, Verkehrs-, ordnungswidrigkeitenrecht
--	---	---	---

Obere Hauptstraße 1a, 85386 Eching, Tel. 089/3 1901 19-0

Wir wünschen eine besinnliche Adventszeit, frohe Festtage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

## Italienische Weihnachten

**Schreinerei & Innenausbau B.B.Kreitmair**  
Alte Ziegelei 16, 85386 Eching / Günzenhausen

Es erwarten Sie

Italienische Köstlichkeiten, wie hausgemachter Limoncello, sizilianisches Gebäck, Weihnachtskuchen aus dem Friaul, erlesene Weine aus Apulien, ausgesuchte Weihnachtsdekorationen, Geschenke und vieles mehr.

Am 30.11.14 ab 15:00 Uhr wird Sie unsere Märchenerzählerin verzaubern, im Anschluss liest Frau Lanzillotti italienische Lyrik vor.

Datum: 29. und 30. November 2014

Zeit: 11:00 - 19:00 Uhr

Ort: im Ausstellungsloft der Schreinerei B.B.Kreitmair  
Tel. 08133-6991



[www.bbk-moebel.de](http://www.bbk-moebel.de)





v.l. Robert Hiermansperger, Dagmar Zillgitt, Dr. Otto Wiesheu und Thomas Kellerbauer (Bild: H.Müller-Saala)

Wir wünschen allen Bürgern der Gemeinde Eching eine schöne Vorweihnachtszeit, besinnliche Feiertage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2015.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr CSU Ortsvorstand

Thomas Kellerbauer, Dagmar Zillgitt

Robert Hiermansperger

## SPD

### Professionell helfen

Menschen aus Syrien, dem Irak, aus den Elendszonen in Afrika fliehen unter meist erbärmlichen und lebensgefährlichen Umständen nach Europa, um zu überleben oder unter menschenwürdigen Umständen leben zu können. Bereits 500 Asylsuchende leben im Landkreis, bis Ende 2015 wird mit 1.350 Menschen gerechnet (so die "Süddeutsche" vom 8.11.2014). Eching ist nun erstmals daran beteiligt worden, für den Notfall für 300 Asylsuchende Winterplätze zu organisieren. Wir werden in unseren Orten bald Flüchtlinge beherbergen.

Warum wir, warum in Deutschland? Globale Waren-, Dienstleistungs- und Geldströme sorgen für

unseren Wohlstand – nun werden wir auch der globalen Flüchtlingsströme teilhaftig, welche die Ungerechtigkeiten dieser Welt erzeugen. Dies freilich weit geringer als die Länder nahe an den Krisenregionen, die Türkei, der Libanon etc..

In den Städten und Gemeinden, die schon Asylbewerber aufgenommen haben, engagieren sich Bürgerinnen und Bürger in eindrucksvoller Weise. Das wird in Eching nicht anders sein. Auf Initiative der katholischen und evangelischen Gemeinden haben sich hilfsbereite Leute bereits zusammen gefunden, weitere werden gebraucht. Dieses bürgerschaftliche Engagement ist unverzichtbar, ebenso wie es die sozialstaatlichen Leistungen zum Lebensunterhalt etc. sind. Bürgergesellschaft und Sozialstaat, die Politik auf allen Ebenen müssen zusammenarbeiten, um die Aufgabe der Integration zu bewältigen. Der Ortsverein der SPD in Eching fühlt sich hier besonders verpflichtet; „Flüchtlinge“ waren nach dem Krieg entscheidend bei seiner Gründung beteiligt.

Was heißt das nun konkret für Eching? Wir haben hier ein gutes Netzwerk von Einrichtungen: Kindergärten, Kinderkrippen und -horte, die Schulen, die Volkshochschule, das Alten- und Servicezentrum/Mehrgenerationenhaus, die Musikschule. Sie haben ihre besonderen Kompetenzen. Dies gilt ebenso für die vielen rührigen Vereine am Ort. Es gilt nun, den Kindern, Jugendlichen, Frauen und Männern, den alten Leuten nach ihrer Flucht ihren jeweiligen Bedürfnissen entsprechend zu helfen. Das wird Phantasie und Geduld erfordern. Das mag aus dem „laufenden Betrieb“ heraus möglich sein, mag aber auch zusätzliche Unterstützung von außen erfordern. Verständigung untereinander, Erfahrungsaustausch und Zusammenarbeit, auch Begleitung und Beratung durch Fachkräfte werden wichtig.

Das Landratsamt ist für die Unterbringung und Verpflegung der Asylsuchenden zuständig, die Gemeinde bietet dafür Räume an. Wenn die

Flüchtlinge dann hier sein werden, wird es unsere – der Bürger, der Einrichtungen und der Gemeinde - Pflicht, den Prozess der Integration auf den Weg zu bringen, das Hin und Her von Nöten, von Bedarfslagen und Hilfen zu begleiten. Dies bedarf dann sicher auch einer guten Koordination, einer oder mehrerer engagierter und qualifizierter Personen, die nahe an den Betroffenen und an den Helfern sind und stetig darauf achten, dass die Hilfen auch ankommen und die Konflikte, die es geben wird, gut bearbeitet werden. Für diese anspruchsvolle Arbeit sollte die Gemeinde dann gute Bedingungen schaffen, die ggf. auch finanzielle Unterstützung einschließen. Für den gesamten Vorstand der SPD Eching Carsten Seiffert, Dr. Jürgen Schechler, Anette Martin

*Der Ortsverein der SPD in Eching wünscht Ihnen allen eine fröhliches Weihnachtsfest und eine gutes und glückliches Neues Jahr!*

## FREIE WÄHLER

Liebe Leserinnen und Leser,

Der vergangene November war für uns FW ein sehr arbeits- und ereignisreicher Monat. Denn zur Hauptversammlung nebst Vorstandswahlen, galt es wieder, eine schlagkräftige Truppe zusammenzustellen. Wer selbst in einem Verein oder in einer Partei aktiv ist, weiß wie schwer es oftmals ist, arbeitsreiche Positionen mit fähigen Personen zu besetzen. Umso glücklicher sind wir, dass dies uns auch diesmal gelungen ist. Mit Otmar Dallingler und Markus Leitner erklärten sich der 1. und 2. Vorstand bereit, ihr Amt fortzuführen. Jonas Schlenker, unser geschätzter Kartoffelkönig, wird in Zukunft das Amt des Schriftführers von



Petershausen  
Eching  
Fahrenzhausen  
Reichertshausen



**GOTZ APOTHEKEN**  
Mit uns leben Sie besser.



## Ihre Profis für Gesundheit und Wohlbefinden.

**Unsere Leistungen auf einen Blick**

- ✓ Erstklassige Beratung durch Ihren persönlichen Ansprechpartner.
- ✓ Apothekenlieferdienst mit vielen Vorteilen.
- ✓ Top Service und gute Preise.
- ✓ Durch den starken Filialverbund halten wir ständig bis zu 60.000 Artikelpöckungen für Sie bereit.
- ✓ Beratung für Ihre Gesundheit bei Auslandsreisen in alle Länder.
- ✓ Beschaffung von internationalen Arzneimitteln.
- ✓ Wir garantieren Arzneimittelsicherheit für Ihren persönlichen Schutz.
- ✓ Ausbildungsbetriebe für Pharmazeutische Berufe (PKA, PTA und Apotheker).
- ✓ Ihr persönliches Kundenkonto mit vielen Vorteilen.
- ✓ Schnelle und zuverlässige Lieferfähigkeit.
- ✓ 24-Stunden-Medikamenten-Abholtesor mit eigenem PIN
- ✓ Großes Kosmetik- und Wellness Sortiment.
- ✓ Individuelle Verblisterung und Versorgung von Seniorenheimen.
- ✓ Breite Auswahl an homöopathischen Arzneimitteln und Spagyrik
- ✓ Fachpartner für Orthopädie und Hilfsmittel.
- ✓ TÜV Süd zertifiziertes Apothekenunternehmen.

**Wir freuen uns auf Sie!**



Robert Götz  
(Apotheker)



Wolfgang Betz  
(Apotheker)



Galina Suttor  
(PTA)



Anke Züge  
(PTA)



Erika Weber  
(PKA)



Gabriele Harl  
(PKA)

**Götz-Apotheke**  
Filiale Eching  
Apotheker Robert Götz e.K.  
Filialleitung Herr Wolfgang Betz  
Untere Hauptstraße 5  
85386 Eching  
Tel.: 089 / 319 21 19

**Öffnungszeiten**  
Mo, Do 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 20.00 Uhr  
Di, Mi, Fr 08.30 - 13.00 Uhr + 14.00 - 18.30 Uhr  
Sa 09.00 - 13.00 Uhr

[www.goetz-apotheke.de](http://www.goetz-apotheke.de)

Hans-Joachim Diederich übernehmen. Das Amt des Schatzmeisters übernimmt Michael Widmann und löst damit Oliver Schlenker ab. Wir bedanken uns an dieser Stelle bei den scheidenden Vorstandmitgliedern für ihre engagierte Arbeit und wünschen den Neuen viel Glück bei ihrem Wirken. Darüber hinaus barg der November auch politisch einiges an Arbeit im Gemeinderat. Denn zu dieser Jahreszeit stehen immer die Haushaltsbehandlungen an. Angesichts begrenzter finanzieller Mittel, vieler noch abzuschließender und anstehender Großprojekte und Wünschen aus Parteien und Bevölkerung ist dies keine einfache Aufgabe. Erstaunlich war, wie viele politische Gruppierungen angesichts dieser Herausforderungen plötzlich davon sprachen, dass man eine Prioritätenliste erstellen müsse, da man insbesondere einige der Bauprojekte nacheinander abwickeln müsse, um sich nicht zu überheben. Erstaunlich ist dies, da eine ebensolche Prioritätenliste, die von den Freien Wählern schon wiederholt in den letzten Jahren gefordert wurde, in der Vergangenheit immer in der Luft zerrissen wurde. Auf Platz Nr. 1 einer solchen Liste steht bei fast allen politischen Gruppierungen das Projekt Rathaus. Die FW sprechen sich hier nach derzeitiger Sachlage eindeutig für einen Neubau des Verwaltungsgebäudes aus. Aufgrund der fraglichen Bau- substanz des Bestandes, dem nicht mehr zeitge-

mäßen Baustil und den auch bei einer Sanierung entstehenden Auslagerungskosten der Verwaltung spricht unserer Meinung vieles für einen Neubau. Darüber hinaus kann die Gemeinde ja auch aus ihren Erfahrungen mit der Sanierung des Feuerwehrhauses zur Abwechslung gerne einmal lernen (Hier waren die FW bis zum Schluss die einzige Gruppierung, die sich für einen Neubau einsetzte), um eine ähnliche Kostensteigerung in Zukunft zu vermeiden. Trotz angespannter Finanzlage war und ist den FW die bei den Echinger Vereinen geleistete Jugendarbeit ein großes Anliegen. Aus diesem Grund beantragte die FW-Fraktion im Zuge der Haushaltsgespräche eine Erhöhung der Jugendförderung für Vereine. Dank der Unterstützung auch aus den Reihen anderer Fraktionen gelang es uns, eine Erhöhung von 30 € auf 35 € pro Jugendlichen durchzusetzen. Wir hoffen damit, die Vereine bei ihrer tollen Jugendarbeit in angemessener Weise zu unterstützen.

*Zum Schluss möchte ich Ihnen noch eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch wünschen,*  
Christoph Gürtner

## DIE GRÜNEN

Liebe Echingerinnen und Echinger, wir haben das Glück, dass wir Dinge des täglichen Bedarfs in der Nähe erledigen können. Sowohl das tägliche Einkaufen als auch die Verbindung nach Freising oder München mittels der S-Bahn sind bequem mit dem Fahrrad oder zu Fuß zu erreichen. Aufgrund der mäßigen bis schlechten Gestaltung der „Fahrradwege“ in der Gemeinde Eching kann das leicht gefährlich werden für den Fahrradfahrer, wie ich selbst immer wieder erlebe.

In der letzten BPU-Ausschuss-Sitzung habe ich den Antrag gestellt, dass ein Gutachten in Auftrag gegeben werden soll, das Verbesserungen der Fahrradinfrastruktur in Eching aufzeigen soll. Damit habe ich versucht, erste Schritte in Richtung einer fahrradfreundlichen Kommune einzuleiten. Wir wünschen uns mehr gegenseitige Rücksichtnahme bei der gemeinsamen Nutzung der Fahrradwege durch Fußgänger und Radfahrer sowie zwischen Autofahrern und Radfahrern auf gering befahrenen Straßen.

Fahrradwege sollen zukünftig sicher sein und keine problematischen Stellen, wie z.B. der schmale Fahrradweg mit Bäumen in der Paul-Käsmaier-Straße, mehr aufweisen.

Am Ende des von uns angestrebten Prozesses sollte eine Gemeinde stehen, in der weniger Unfälle passieren und das Benutzen von Alternativen zum Auto Spaß macht und attraktiv ist.

Wir können nicht nachvollziehen, dass von den Freien Wählern und der CSU dieser Vorstoß mit dem Argument der Kosten zurückgedrängt wird - denn für Autoverkehrsgutachten scheinen wohl immer genug Mittel vorhanden zu sein. Vom Standpunkt des Autos aus zu kalkulieren hat den Nachteil, dass man Alternativen, wie das Fahrrad, nicht berücksichtigt. Gerade damit kann man jedoch zur Reduzierung des Autoverkehrs und des damit verbundenen Lärms, zur Verbesserung des Klimas und zur Gesundheit unserer Bürger viel beitragen. Diese Werte sollten immer im Vordergrund stehen. Probieren sie es einmal aus, mit dem Auto zum Einkaufen zu fahren, oder mit dem Fahrrad. Was glauben sie, mit welchem Verkehrsmittel sind sie schneller?

Helfen sie uns, Veränderungen in Eching umzusetzen! Gemeinsam können wir grüne Interessen viel besser vorantreiben. Lernen sie uns kennen! Zeit und Ort unseres nächsten Stammtisches finden Sie auf unserer Homepage [www.gruene-eching.de](http://www.gruene-eching.de). Herzliche Einladung!  
Leon Eckert, Michael Obermeier und Axel Reiß

## ECHINGER MITTE

Liebe Echingerinnen und Echinger, die Bürgerinitiative Baugebiet EchingWest hat leider die Klage für die Aufnahme einer Erschließungsstraße in den Bebauungsplan zum neuen Baugebiet EchingWest verloren. Erhebliche Kosten kommen noch auf die Initiatoren zu.

Viel schlimmer ist es aber noch für die Gemeinde, dass nunmehr in absehbarer Zeit wesentlich mehr Verkehr auf die Untere und die Obere Hauptstraße fließen wird, ohne eine wirkliche Entlastung für die Verkehrssituation zu erreichen.

In ihrem Urteil ging die Vorsitzende Richterin davon aus, dass das Abwägungsinteresse der Gemeinde beeinträchtigt ist, wenn eine zusätzliche Straße für das Baugebiet verlangt wird. Die Richterin räumte aber gleichzeitig ein, dass der gesonderte Antrag, entweder zur Verhinderung des Baugebiets oder das Verlangen des Baus einer Erschließungsstraße allein, von ihr "durchgewunken" worden wäre. Nur die Kombination des Verlangens, nämlich zusätzlich den Bau einer Erschließungsstraße für das Baugebiet, würde das

**KLAUS  
GROSCH  
NATURSTEINE**

Goethestraße 51, 85386 Eching  
Tel. / Fax 089 / 319 33 35  
mobil: 0163 / 69 90 926



## Metzgerei - Imbiss Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Eching · Tel. 089/362 310

### Ihre Metzgerei in Eching

\*Angebote gültig bis 31.12.14

#### Unsere Angebote für Dezember

<b>Gem. Hackfleisch</b> Rind + Schwein	.....1 Kg	<b>5,99 €</b>
<b>Rinderzwerchfleischrippe</b> m. Knochen	.....1 Kg	<b>4,90 €</b>
<b>Beinscheiben</b> eigene Herstellung	.....100 gr	<b>1,09 €</b>
<b>Kalbskäse</b>	.....100 gr	<b>-,89 €</b>
Aus unserer Käsecke: <b>Almdammer</b> 45%i.Tr/D/Schnittkäse	..100 gr	<b>-,9 €</b>

**Für Weihnachten:  
Frische bayr. Gänse, Enten und Puten  
Schlesische und Böhmisches Bratwürste  
Weihnachtsschinken roh od. gekocht**

**Ich kauf bei meinem Metzger!**

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

Abwägungsinteresse der Gemeindeverwaltung beeinträchtigen.

Eine nicht schlüssige Argumentation. Was einzeln gefordert werden kann, muss auch in der Summe zu fordern sein. Wichtiger aber ist, dass die Initiatoren nicht als Verhinderer auftreten wollten, sondern als Beförderer des Baugebiets. Insoweit wird die Bürgerinitiative Baugebiet EchingWest keine Berufung bzw. Nichtzulassungsbeschwerde gegen die Entscheidung des Verwaltungsgerichts München einlegen. Die Bürgerinitiative wird aber weiterhin nachhaltig Druck machen auf die Gremien in der Gemeinde, dass zeitnah die Erschließungsstraße kommt.

Ein weiteres aktuelles Thema ist derzeit die selbstorganisierte europäische Bürgerinitiative gegen TTIP und CETA. Wie Sie sicherlich schon alle in der Presse haben lesen können, sollen das Internationale Abkommen zwischen den USA und der EU sowie Kanada und der EU Sonderklagerechte für Konzerne beinhalten, die erheblich in die Rechte der Kommunen und damit auch der Bürgerinnen und Bürger eingreifen. Diese Handelsabkommen würden gleichzeitig die in den USA zulässigen Methoden, wie z. B. Fracking, für den europäischen Markt eröffnen.

Wir würden damit die gravierenden, negativen Folgen für Umwelt und Klima in anderen Staaten fördern. Weiterhin würde es unmöglich gemacht werden, einmal privatisierte Stadtwerke, Krankenhäuser oder Entsorgungsfirmen wieder in kommunale Hände zu geben. Wir unterstützen daher die Aktion von Mehr Demokratie und 260 weiterer Verbände, um die europäische Bürgerinitiative gegen TTIP und CETA durchzusetzen. Bitte schauen Sie auf die Webseite von Mehr Demokratie und laden Sie sich die Unterschriftenlisten herunter oder unterschreiben Sie direkt. Wir wollen die Voraussetzungen, die eine europäische Bürgerinitiative benötigt, erreichen. Helfen Sie uns!

Für Rückfragen stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung.

Herzlichst Ihr

Bertram Böhm, 1. Vorsitzender Eching Mitte

## BÜRGER FÜR ECHING

Liebe Leserinnen und Leser,

Möchten Sie, dass internationale Konzerne Einfluss auf Verträge in Eching haben?

Die derzeit verhandelten "Freihandelsabkommen" TTIP, CETA und TiSA sind eine "neue Generation" von bi- und multilateralen Handelsverträgen, die eine Machtverschiebung zum Ziel haben. Es bestimmen dann nicht die demokratisch gewählten Politiker, sondern multinationale Konzerne, denn diese erhalten ein Sonderklagerecht gegen demokratisch beschlossene Gesetze.

Diese Art von Verträgen stellt einen massiven Eingriff in unsere kommunale Gestaltungshoheit und Selbstverwaltung dar. Bereiche des öffentlichen Dienstleistungssektors werden zum "allgemeinen wirtschaftlichen Interesse" deklariert. Die Gebietskörperschaften werden gezwungen, diese gemäß einer "Marktzugangspflicht" auszu-schreiben. Wir wollen, dass das Gemeinwohl im Vordergrund steht.

Deswegen haben wir einen Antrag gestellt, dass der Gemeinderat diese Abkommen ablehnt und BM Riemensberger gegenüber dem Städtetag, den Mandatsträgern im EU-Parlament und dem Bundeswirtschaftsministerium diese Ablehnung ausdrücken soll.

Wir fordern in der Resolution einen vollständigen Einblick in alle Verhandlungsdokumente sowie die Einbeziehung der kommunalen Spitzenverbände in die Verhandlungen. "Private Schiedsge-

richte" stellen ein Parallelrechtssystem dar, das grundlegende Prinzipien des Rechtsstaates unterläuft. Es macht Konzerne mächtiger als demokratisch gewählte Regierungen. Sogar die Beschlüsse von Gemeinden können Anlass für Klagen werden.

Wir lehnen diese "neue Generation" von Handelsabkommen ab. Darüber hinaus appellieren wir an andere kommunale Räte, Gremien, Entscheidungsträger und Verbände, ebenso zu verfahren.

(Dr. Irena Hirschmann)

Bei der Diskussionsrunde des Eching Forums im Oktober zum Thema „Hollerner See“ hat sich der Großteil der Besucher für einen naturnahen Erhalt des Nordwestteils des Sees ausgesprochen - entgegen den Ausführungen in der Tagespresse, wonach das Projekt Therme immer noch „weite Zustimmung“ bekommen habe. Die Vorschläge der Zuschauer gingen von Wassersport wie Tauchen und Surfen über Kinderspielplätze, Feuerstelle und Schlittschuhbereich bis hin zur Abtrennung eines Teils für Tiernutzung. Wir hoffen, dass diese Ideen sich in den Vorgaben der Verwaltung für das Plangutachten wiederfinden und dass auch die Stadt Unterschleißheim in die weiteren Planungen mit einbezogen wird. Dies ist aus Gründen der Fairness angebracht, zumal Unterschleißheim Miteigentümerin einiger Grundstücke ist und an den Unterhaltskosten zu 2/3 beteiligt ist. Die Verbandsräte haben ein Bürger- bzw. Ratsbegehren nach Abschluss des Plangutachtens versprochen.

(Michaela Holzer)

Unser nächstes monatliches offenes Treffen findet am 01.12.2014 um 19.00 Uhr im ASZ statt. Wir laden Sie dazu herzlich ein.

**Wir wünschen Ihnen eine schöne, besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und Glück und Gesundheit im Neuen Jahr 2015!**

Ihre Bürger für Eching

## FDP

Liebe Eching Bürger, der Besuch der Gemeinderats-, Bau- Planungs- und Umwelt sowie Haupt- und Finanzausschuss-Sitzungen ist derzeit angesagt, damit sie als Bürger sehen und erleben können, wie die „neuen“ Gemeinderätinnen und Gemeinderäte agieren. Unter den „neuen“ Gruppierungen fallen besonders die Bürger für Eching auf. Ihr intensives Frage- und Antragsvolumen ist bemerkenswert, es stellt sich aber die Frage: Sind es die Versäumnisse, die wir, auch ich, in der letzten Gemeinderat-Periode nicht bearbeitet habe - aus welchen Gründen auch immer - oder ist es nur Effekthascherei? Warten wir's ab, wie lange dieses Getue andauert.

Bertram Böhm erscheint nur in den Gemeinderats-Sitzungen. Obwohl er die Eching Mitte vertritt. Er ist scheinbar der Meinung, dass Inhalt und Ergebnisse der beiden Ausschüsse: Bau- Planungs- und Umwelt sowie Haupt- und Finanzausschuss, in denen die wichtige Vorarbeit für einen Gemeinderatsbeschluss diskutiert und beschlossen werden, für ihn nicht wichtig sind, weil er keinen Sitz und Stimme hat.

Die Bürgerinitiative „Baugebiet Eching-West“ hat vor Gericht eine Schlappe erlitten. Das Verwaltungsgericht hat die Zulässigkeit eines Bürgerbegehrens zum neuen Baugebiet abgelehnt.

Das erste Thema „Zukunft Hollerner See“ war eine sehr interessante Veranstaltung, weil auch die Unterschleißheimer Initiatoren der Bürger-Initiative, deren Hauptziel „keine Therme“ war und immer noch ist, anwesend waren. Interessant waren die Detailvorschläge zur Gestaltung des Abschnittes 3, aber auch viele Freizeit-Möglichkeiten, die man sich wünscht. Auch die Therme ist für viele Bürger noch ein attraktives Angebot. Bei allen Wünschen darf man aber nicht vergessen, es müssen auch Einrichtungen dabei sein, die zur

Jürgen Obermaier  
Installateur- und Heizungsbaumeister  
85375 NEUFABRN  
Mobil 0178-4980534 · Fax 08165-8030511  
info@heizung-sanitaer-obermaier.de  
www.heizung-sanitaer-obermaier.de

Sanitär  
Heizung  
Solar

Ich bedanke mich für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche Ihnen und Ihrer Familie Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2015!

Qualität aus Meisterhand  
24h NOTDIENST  
0178-4980534



# HAAR-CULT

Bahnhofstr. 7a - Eching  
Tel./Fax: 089/37 06 87 04

Öffnungszeiten:  
Mo. 13 - 19, Di. 9 - 19, Mi. 9 - 19, Do. 10 - 19, Fr. 9 - 19,

Das Haar-Cult Team wünscht all unseren Kunden frohe Weihnachten, erholsame Festtage, Gesundheit, Glück und Erfolg im neuen Jahr

Kostendeckung für die Pflege und Erhaltung des Hollerner Sees notwendig sind. Die FDP Eching ist weiterhin für die Einrichtung einer Therme am Hollerner See, alleinstehend oder in Zusammenhang mit einer Gaststätte und/oder einem Hotel.

Fazit: Die Bürger wollen wichtige Entscheidungen in ihrer Kommune nicht mehr alleine ihren gewählten Gemeinderäten und/oder einer Verwaltung überlassen. Eine Mehrheit wünscht sich, mitreden zu können, bevor eine Entscheidung gefällt wird. Bis dato wählten die Bürger ihre Gemeinderäte, heute will man aber auch denen nicht alles alleine überlassen, sondern aktiv mitreden und wenn es auf dem einfachen Weg nicht geht, dann wird eine Bürgerinitiative gegründet.

Die ruhigste Bürgerversammlung seit Jahren in Eching. Warum, weil die meisten Kritikaster nun im Gemeinderat sitzen und dort das umsetzen wollen/müssen, was sie vorher bemängelt haben.

Heinz Müller-Saala

## ECHING AKTUELL

### Allerheiligen in Eching

**Dagmar Zillgitt/** Allerheiligen (lateinisch Festum Omnium Sanctorum) ist ein christliches Fest, zu dem aller Heiligen gedacht wird. Am Tag nach Allerheiligen begeht die römisch-katholische Kirche den Allerseeleentag, an dem der Armen Seelen im Fegefeuer gedacht wird. Vielerorts wird die damit verbundene Gräbersegnung bereits am Nachmittag von Allerheiligen, dem arbeitsfreien staatlichen Feiertag, vorgenommen. Damit verbunden ist der Brauch, die Gräber besonders zu schmücken.

Um so dreister muss es sein, wenn man an diesem Tag sein schön gestaltetes Grab besucht und feststellen muss, dass sich kurz vorher „Grabräuber“ an den frisch gepflanzten Blumen bedient haben und sich nicht einmal die Mühe gemacht haben, ihre Tat zu vertuschen. Auch kommt es immer wieder vor, dass die aufgestellten Grablichter auf wundersame Weise verschwinden.

Zum einem ist dieses Verhalten nicht nur strafbar, sondern stellt auch eine grobe Verletzung der Totenruhe dar. Die Wahrung der Totenruhe basiert auf dem Gefühl von Pietät. Wenn dieses verletzt wird, bzw. bereits der Versuch ist nach deutschem Strafrecht ein vorsätzlicher Tatbestand, der mit einer Geldstrafe oder einer Freiheitsstrafe bis zu 3 Jahren bestraft werden kann.

Unlängst wurde von einer Friedhofbesucherin beobachtet, wie ein Echinger

Bürger im Friedhof seine Notdurft an einem Baum verrichtete. Liebe Leser und Leserinnen, sollten Sie jemals so einen Verstoß oder Ähnliches beobachten, werden Sie tätig und sprechen Sie die Personen darauf an.

Wir alle sollten dafür Sorge tragen, dass sowohl die Grabstätten als auch die Friedhöfe mit dem entsprechenden Ehrgefühl besucht und respektiert werden. An dieser Stelle verweisen wir auf die Friedhofsordnung von St. Andreas in Eching. Sie lautet wie folgt: § 15 Ordnungsvorschriften - Die Besucher haben sich ruhig und der Würde des Ortes entsprechend zu verhalten. Den Anordnungen der Aufsichtspersonen ist Folge zu leisten. Insbesondere ist innerhalb des Friedhofes nicht gestattet: a) Wege, Plätze und Gräber zu verunreinigen sowie Grabmale zu beschädigen.

### Große Hilfsbereitschaft in Eching

**Gert Fiedler/** Eingedenk des Zustroms von immer mehr Asylbewerbern geriet auch die Gemeinde Eching in den Fokus einer möglichen Aufnahmeverpflichtung. Diese Tatsache führte Getrud Wucherpfnigg (SPD, ev. Kirche) dazu, mit wenigen Werbezetteln um einen möglichen Helferkreis zu werben. Die Räumlichkeiten für ein solches Treffen stellte die evangelische Kirche zur Verfügung und Punkt 19:00 Uhr drängten sich aber über 40 Personen (!) in dem kleinen Gemeindefestsaal und man war voller Hilfsbereitschaft.

Pfarrer Krusche organisierte zunächst zusätzliche Stühle und begrüßte als Hausherr sichtlich erfreut und überrascht die vielen Anwesenden. Pfarrer Weiß von der katholischen Kirche ließ sich bei dieser „Auftaktveranstaltung“ entschuldigen, er käme das nächste Mal sicherlich, und Pfarrer Krusche befand in seinen Anfangsworten: „die Bürger von Eching sind breit aufgestellt“, und das lasse hoffen.

Sehr schnell geriet die Diskussion dann zwar in Detailfragen, letztlich aber erkannte jeder, dass zunächst übergeordnete Alltagsfragen abgewickelt werden müssen. Die Gesprächsführung übernahmen die Damen Wucherpfnigg und Anette Martin und kanalisierten die Redebeiträge. Hoch erfreulich die Aussage vom stv. ASZ-Leiter Walter, man stelle in Notfällen das „firmeneigene“ Kfz und, wenn nötig, auch Räume zur Verfügung. Akiv Pollat der Vorsitzende der Islamischen Gemeinde in Eching erklärte sich bereit, Räumlichkeiten der Moschee, Sprachkenntnisse und Betreuung von Kriegsflüchtlings, wenn gebraucht, sicherzustellen.

Bevor sich Herr Wiebel und Frau Lichtenfeld zur Chorprobe verabschiedeten, versprachen sie, sich im notwendigen Maß um ev. nötige medizinische Betreuung zu kümmern. Wie überhaupt Haupttenor aller Sprecher war, den aus ihrer Heimat Vertriebenen ein warmes Willkommen in einem für sie völlig fremden Land zu schenken. Letztendlich kam einem Teilnehmer die Idee einer Patenschaft, ähnlich dem Echinger Schulpatenmodell. Natürlich angepasst an die dann herrschenden Verhältnisse, Familienbetreuung ebenso wie Patenschaften von Schülern, die ohne Kenntnis der deutschen Sprache in für ihr Alter entsprechende Schulklassen hinein gepflanzt werden müssen.

Bürgermeister Riemensberger zeigte sich im Vorfeld der Auftaktveranstaltung, auch wenn er nicht persönlich anwesend war, unterstützungsbereit, so dass zu erwarten ist, dass Ankömmlinge auch durch die Gemeinde wohlwollend aufgenommen werden. Die Diskussion verschob sich ein wenig hin nur zu Kriegsflüchtlings und ihren möglicherweise vorhanden seelischen Verletzungen. Ein Teilnehmer wies aber deutlich daraufhin, dass eine



### Manche Geschenke möchte man am liebsten selbst auspacken.

Der neue Golf\*. Das Auto, das mit Sicherheit auf vielen Wunschzetteln ganz oben stehen wird. Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Vorweihnachtszeit, ein frohes Fest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.



Das Auto.

\* Kraftstoffverbrauch des neuen Golf in l/100 km: kombiniert 5,2-3,8, CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 122-99.

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Neufahrn  
GmbH & Co. Betriebs KG**

Ludwig-Erhard-Straße 15, 85375 Neufahrn  
Tel. 08165/95650, www.autohaus-neufahrn.de



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den Echinga Büagamoasta zwengs: **Guad und Bäs**

Guad war, das as Echinga Forum an Dischkurs üba den Hollana Sä ogregt hod, bäs war, das oana aufschteht und sogt, mia brauchta de Theame, olle san do a bisl daschroka.

Guad, das voam ASZ an Zebraschtreifn fua de ältan Leit gmacht ham, bäs is blos, wenns de Roiwagal üba de Katzknöpf gschflopft ham, dann hams nimma de Kraft, das ses üba den Büagasteig aufeziagn, do häd zerscht oglicha geheart.

Bäs is, das ma a dreißß Meta Maua auf da Hauptschtraß griang, guad is blos, das ma do a Fensta eini macha ko und ois mid Bleameschteck vascheenan kann.

Bäs is, das de Hundsbesitza koane Entsogungsschtaziona kriang, guad is, das jezad an Sch... selba mitnehma miaßn.

Guad is, das Weihnachtn kimmt, bäs is, das de Schtimmung ned passt, wem ma scho im Septemba Schtoin und Lebkuacha kaffa ko.

Trotzdem Eahna und da Familie a frohs Fest und an guadn Rutsch ins neie Joar. Scheene Weihnachtn a fua de Bauhofleit, de Vawoitung und oll unsare Lesa und Inserentn.

Bis zum nextn Moi  
Eahna Xare

posttraumatische Belastungsstörung nur von spezialisierten Ärzten behandelt werden könne und eine noch so gut gemeinte Ausfragerei ausgesprochen kontraproduktiv sei. Ein sorgsamer Umgang sei unabdingbar und allein das helfende Beistehen stabilisiere die Flüchtlinge, so Prof. Scheffold.

Eine große Anzahl hilfsbereiter Echinger baten dann Getrud Wucherpennig, doch die Rolle einer Gruppensprecherin zu übernehmen, was sie nach kurzem Überlegen dann auch tat. Erfreulich auch, dass niemand mit Helfersyndrom versuchte sich zu profilieren, sondern in ruhigem Abwarten, zunächst sich einen von der ev. Kirche zu organisierendem Grundvortrag anzuhören, um sich auf den Stand der Dinge zu bringen. Sachkundige Kenntnisse wolle man erfragen, keine Geschichten und Anekdoten hören. Eching ist (hilfs)bereit.

## Keine Konflikte bei der Bürgerversammlung

**Klaus Bachhuber/** Vor rund 100 Besuchern im Bürgerhaus gab Bürgermeister Josef Riemensberger bei der Echinger Bürgerversammlung einen Kurzdurchlauf über die aktuellen Themen im Rathaus. Als aktuellste Neuheit berichtete er von der Aufnahme der Turnhalle Danziger Straße und des alten Dietersheimer Kindergartens in den Notfallplan des Landkreises Freising für Asylbewerber. Diese Nennung bedeute keine automatische Zuteilung, betonte er, zudem werde es sich auch dann nur um Erstaufnahmen zur weiteren Verteilung handeln, nicht um dauerhafte Unterbringung. In den Plänen des Landratsamtes und einer möglichen Abwicklung durch Eching sehe er "keinerlei Dramatik". Er habe "keine Sorge", dass alles problemlos ablaufen werde. "Bitte nehmen sie die Leute offen auf", appellierte er.

Aktuell läuft überregional das Genehmigungsverfahren für den sechsspürigen Ausbau der Autobahn A92 vom Dreieck Feldmoching bis zum Kreuz Neufahrn. Vor der formellen Stellungnahme im Verfahren, die der Gemeinderat verabschiedet wird, haben die vier Anliegerkommunen, darunter Eching, bereits in einem Brief an den Innenminister einen stärker lärmindernden Belag vorgesehen als er in den Ausbauplänen vorgesehen ist. Die Lärmwerte für Eching dürften keine Schutzwände oder ähnliches rechtfertigen, erwartet der Bürgermeister, aber der Minimalaufwand für den besseren Belag müsse drin sein. Den Fahrzeuglärm auf diese Art zu vermeiden, sei ohnehin der allerbeste Lärmschutz, versicherte er. Vor den Etatberatungen im Gemeinderat stimmte er auch die Bürgerschaft auf ein finanziell angespanntes Jahr ein. Nach Gewerbesteuerausfällen 2014, die in den Erwartungen für 2015 fortgeschrieben würden, klaffe im Etat noch eine Deckungslücke von über vier Millionen Euro. Der Bürgermeister will darin aber keine strategische Schiefelage sehen, sondern eine "Sondersituation", bedingt durch akuten enormen Handlungsbedarf im Gebäudeunterhalt. Daher schlägt er vor, das Defizit ausnahmsweise aus den Rücklagen von rund sieben Millionen Euro zu decken. Zur mittelfristigen Finanzierung der Aufgaben tragen erwartete Einnahmen aus Grundstücksverkäufen von elf Millionen Euro über die nächsten vier Jahre bei, die vor allem aus dem Verkauf der Gemeindeflächen in den Neubaugebieten Eching-West, Östlich der Böhmerwaldstraße und in Dietersheim herrühren. Unter den anstehenden Investitionen machte er klar, dass die seit Jahren aufgeschobene Sanierung oder Neubau des Rathauses "oberste Priorität" haben müsse. Bei der Kinderbetreuung sieht Riemensberger die Gemeinde weiterhin gut aufgestellt. In den Kindertagesstätten habe man aktuell noch Puffer für 54 Neuaufnahmen. Mit dem Neubaugebiet Eching-West müsse aber bereits eine neue Tages-

stätte geschaffen werden, die im Rathaus auch bereits in Planung ist. Besonders steigende Nachfrage gebe es seit Jahren für Betreuungsangebote für Grundschulkinder, wo die Gemeinde in Horten und Schulkindereinrichtungen mittlerweile 170 Plätze anbietet, weitere 54 als Mittagsbetreuung.

Bei den Wortmeldungen aus der Bürgerschaft gab es Beschwerden über häufige und laute Überflüge. Riemensberger riet, mit genauen Detailabgaben zu protestieren. Gerügt wurde zudem, dass die Gehwege im alten Friedhof zugewachsen und daher oft Stolperfallen seien.



## DIETERSHEIM

### Neue Ministranten aufgenommen

**Irene Nadler/** In Dietersheim haben sich heuer vier Kommunionkinder bereit erklärt, Dienst am Altar zu tun. Paula Heckmair, Franziska Kirmayer, Quirin Kraus und Anna Maurus wurden am 19. Oktober während des Gottesdienstes feierlich in die Schar der Ministranten aufgenommen. Vier Ministrantinnen streiften ihnen das weiße Messdienerkleid über, damit waren sie offiziell in die Ministrantengemeinschaft aufgenommen: (v. links) Benjamin Lang, Cornelia Feichtner, Lillian Mayer, Eva Reithmeier, Theresa Fütterer, Maria Huber, Sophie Kraus, Pfarrer Norbert Weis, Simon Heckmair, Jara Mayer, Benedikt Kraus und daneben von rechts Paula Heckmair, Franziska Kirmayer, Anna Maurus und Quirin Kraus. (Bild: I.Nadler)



**Zahnarztpraxis Dr. Alexandra Schmözl**

*Wohlbefinden durch schöne Zähne...*

Ästhetische Zahnheilkunde  
Parodontologie • Implantologie  
Endodontie • Prophylaxe • Bleaching  
Kinderbehandlung • Patientenfreundliche Öffnungszeiten

Obere Hauptstr. 1b, 85386 Eching, Telefon 089 / 37 00 17 42  
www.zahnarztpraxis-dr-schmoelz.de

*Wir wünschen Ihnen schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2015.*

*Ihr Friedhelm Kassner Maler-Team*

**Friedhelm Kassner**  
Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH

Am Winkelfeld 11 - 85376 Hetzenhausen - Tel: 08165/9 83 14

## Diamantene Hochzeit von Barbara und Ernst Nagl

**Irene Nadler/** „Jung gefreit hat nie gereut“, dieses Sprichwort können Barbara und Ernst Nagl bei ihrer Diamantenen Hochzeit aus vollem Herzen bestätigen. 60 Jahre sind sie nun schon verheiratet.

Ernst Nagl ist 1927 in Dietersheim geboren, Barbara Nagl, geborene Rabl aus Garching, erblickte 1933 das Licht der Welt. Schon 1949 haben sich die beiden beim Tanzen beim „Neuwirt“ in Garching kennen gelernt und sind zusammengeblieben. Am 13. November 1954 haben sie dann in Dietersheim geheiratet.

Gemeinsam gründeten sie schon am 29. Oktober 1954 ihre Tankstelle an der B 11 im Ort. Die Anfangszeit war hart für Barbara Nagl, die die Chefin der Tankstelle war und damals viele Arbeiten wie z.B. Autowaschen noch mit der Hand machen musste. Ernst Nagl, der als Elektriker arbeitete und sich 1957 nach seinem Meisterbrief selbständig machte, hat in fast allen Häusern in Dietersheim die elektrischen Leitungen installiert.

Die Familie vergrößerte sich um drei Töchter. 39 Jahre haben die beiden die Tankstelle betrieben. 1993 übergaben sie den Betrieb an die jüngste Tochter Edith und ihren Mann Sepp

Reslmeier und somit wird der Betrieb auch schon 60 Jahre von der eigenen Familie geführt. Ernst und Barbara haben viele gemeinsame Reisen gemacht und in ihrem Wohnwagen am Ammersee und Chiemsee schöne Urlaube verbracht. Ernst Nagl war auch in den Dietersheimer Vereinen beim SVD, dem Schützenverein und dem Krieger- und Soldatenverein immer in ehrenamtlichen Funktionen tätig und ist nun in allen Vereinen als Ehrenmitglied sehr geschätzt.



Größere Unternehmungen lässt leider die Gesundheit der beiden Eheleute nicht mehr zu. Aber ihren Ehrentag, zu dem sie viele Gratulationen bekamen, feierten sie mit ihren Kindern und Enkeln. Das "Echinger Forum" gratuliert!

## 20. Hoagart in Dietersheim

**Irene Nadler/**Ein Jubiläum feierte dieses Jahr der Maibaumverein mit seinem 20. Hoagart am 7. Oktober. Vorstand Stefan Oberauer konnte im vollbesetzten Bürgersaal die treuen Liebhaber dieser unverfälschten Volksmusik begrüßen. Mit viel Liebe und Ausdauer hatte Hans Hanrieder schon vor langer Zeit die diesjährigen Musikgruppen ausgesucht und engagiert. Es waren Hochkaräter der Volksmusik.

Aus Eching die Familienmusik Servi, „der Name ist schon Programm“, so kündigte Hans Hanrieder die Familie an mit Gertraud an der Harfe, Klaus mit Gitarre und Steirische Harmonika, Sohn Johannes mit der Steirischen und hölzernen Glachter (Xylophon), Sohn Leonhard mit Flügelhorn und Bassgeige.

Aus Gilching, Landkreis Starnberg, kam der Gilchinger 4-Gesang mit Leonhard, Manfred, Thomas, Franz und mit der Zitterbegleitung von Michael. Aus Grucking, Gemeinde Frauenberg bei Erding, stammt die Haindl-Geigenmusi. Das sind fünf Geschwister, die schon von Kindesbeinen seit 30

Jahren zusammen musizieren. Die Gabriele, Lisa und Annemarie spielen Geige, Veronika Harfe und Cello und Sebastian ist am Bass und spielt Diatonische Harmonika.

Den Auftakt machte die Familie Servi mit dem flotten Stück „Übern Präbichl“. Die Gilchinger Sänger folgten mit „Bin allerwei lustig“, mit dem sie mit ihren sonoreren Stimmen und melodischem Klang die Besucher für sich einnahmen. Ihr Repertoire umfasste die frühen bäuerlichen Themen von Arbeiten und Jahreszeiten bis zur Liebe

Mit ihrem perfekten, toll harmonisierenden Geigenpiel beeindruckte die Haindl-Geigenmusi die Zuhörer. Bei ihrem selbst komponierten 3. Startbahn-Zwiefachen sangen sie „... brauch ma ned, Dreck und Medn hama scho gnu, laßt´s uns damit in Rua“ und bekamen begeisterten Applaus. Zwischendurch unterhielt Hans Hanrieder mit lustigen Geschichten von den Münchner Turmschreibern das Publikum.

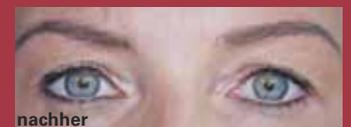
Auch eine Geschichte, geschrieben in Versform vom verstorbenen Karl Bader, als er Rektor in Eching war, amüsierte die Besucher. Der Rektor bekam mit, dass drei Buben ein Rad vom Schulhof „ausgeliehen“ hatten. Er verlangt von einem, dass er das Rad innerhalb einer Stunde zurück bringen sollte. Während dieser sich auf den Weg machte, wurde das Rad als gefunden gemeldet. Als der Bub aber mit einem Rad zurückkam, wusste der Rektor, was los war. Er schimpfte den Buben gehörig aus und ließ dieses Rad wieder dahin zurückbringen, wo er es genommen hatte.

So wechselten sich Geschichten, Gesang, Walzer, Ländler, Zwiefacher und Polka ab. Recht lustig war der Mankei-Walzer (Murmeltier-Walzer), komponiert von Leonhard Servi, und die Gesangseinlage von Klaus und Leonhard Servi mit ihrem Lied über ein Gänseleben. Tosen Applaus bekam Johannes Servi mit seinem schwindelerregenden Spiel auf seinem hölzernen



## Conture Make-up

### Dauerhaft schöne Lippen, Lidschtrich und Augenbrauen durch Permanent Make Up



*Lassen Sie sich die Augenbrauen perfekt formen und mit Pigmentierung die feinste Härchen nachzeichnen, sie werden dann jeden Morgen mit perfekt geformten Augenbrauen aufwachen!*

*Und wenn Sie schwimmen oder in die Sauna gehen ist der Lidstrich absolut wischfest.*

### Lippen - sinnlich und farbig!



*Mit der Lippenpigmentierung wirken ihre Lippen optisch größer, die Lippen sind kußfest und immer schön!*

Wenn Sie noch bis 31.12. einen Termin vereinbaren, erhalten Sie **100,-** Euro Rabatt auf ihre Behandlung.

Auch gültig als Weihnachtsgutschein

Das ganze Team wünscht Ihnen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2015!

**Lachermeier**  
HAIR CUT · STYLE · MAKE UP

Untere Hauptstr. 9 85386 Eching Tel. 089 319 2983

www.diefriseur.de

**auto wiesheu** GmbH  
Goethestr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de

EU  
Fahrzeuge

- Reparatur aller Marken
- Kundendienst
- HU jeden Donnerstag
- Unfallinstandsetzung
- Scheiben-, Reifen-, Klimaservice
- Rollerservice





Glachter mit dem Stück „Glachter-Rausch“. Wie es so der Brauch ist, wurde zum Ende des Abend ein gemeinsames Lied „Leit', Leit', Leit' miaßts lustig sei“ mit allen Besuchern und Gruppen gesungen. Dass es natürlich noch Zugaben von den drei Gruppen gab, war klar, denn die Zuhörer bekamen nicht genug von dieser echten, pfundigen Volksmusik. (Bild: I.Nadler)

## AUS DER CHRONIK

### Die Reichsautobahn im Gemeindebereich Eching: Bau und Betrieb

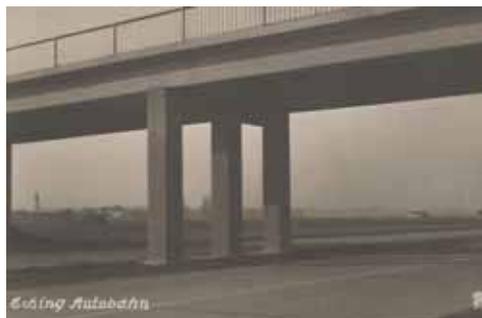
**Walburga Buchmeier/** Wer heute auf der Eching-Brücke über die Bundesautobahn 9 steht und den unablässig fließenden Verkehr in beide Richtungen beobachtet, kann sich schwer vorstellen, dass einst auf dem grünen Mittelstreifen Heu gemäht wurde und Ochsenfuhrwerke die Fahrbahnen überquerten, um zu den abgetrennten Feldern zu gelangen. Die Entwicklung von Wirtschaft und Verkehr in den letzten 70 Jahren ist wohl nirgends deutlicher zu sehen.

#### Eine riesige Baustelle

Die Trasse Eching der Reichsautobahn wurde in den Jahren 1937/38 gebaut, bei Kriegsbeginn 1939 war sie fertiggestellt. Wo heute die Firma "Adler" steht, war das Zentrum der Großbaustelle mit der Betonmischanlage. Wenn am Sonntag die Arbeit ruhte, liefen Echings Buben hinaus, um die unbekannteren Maschinen und Geräte zu bestaunen, die dort im Einsatz waren.

Der Bau der Überführung über die Bahnlinie und der beiden Brücken über die Autobahn verschlang große Mengen an Kies. Aus den Gruben im Moos und an der Straße nach Dietersheim entstanden Grundwasserseen.

Arbeiter aus ganz Deutschland fanden hier eine Beschäftigung. Zu ihrer Verpflegung wurde eine große Kantinenbaracke am Weg nach Dietersheim in Höhe des Sees errichtet. Betrieben wurde sie von der Gaststätte "Alter Wirt."



Die Autobahn zerschneidet die Äcker und Wiesen der Eching-er Landwirte. Die undatierte Postkarte zeigt freie Flur: Noch gab es keine Gewerbegebiete, keine Wohnbebauung, keine Lärmschutzwälle.

#### Unterkunft im Ort

Einige Eching-er boten den Fremden Unterkunft und Verpflegung, so auch die Familie Seemüller; es war eine Aufbesserung der Haushaltskasse. Josef Seemüller sen. war auf der Baustelle beschäftigt. In der Landwirtschaft war er abkömmlich, da seine Söhne schon groß waren. Eines Tages setzte seine Frau Maria den Kostgängern gekochte Erdäpfel ungeschält vor. Einer von ihnen beklagte sich: "Muss man sich jetzt die Kartoffeln schon selbst schälen?" Während des Krieges schrieb der Mann seiner ehemaligen Gastfamilie: "Heute wäre ich froh um ungeschälte Pellkartoffeln!"

#### Autoverkehr während des Krieges

Ziviler Verkehr herrschte während des Krieges auf der Reichsautobahn kaum, denn wer hatte damals schon ein Auto! Ein wichtiges Fahrzeug aber war unterwegs, der "Holzgaser" der Forellenzucht Nadler. Der besaß eine Anhängervorrichtung, an der die "Flader-Spritze" der Feuerwehr befestigt werden konnte, wenn sie nach Bombenangriffen zum Löschen nach München ausrückte. Auch einige Feuerwehrmänner fanden auf ihm Platz.

Eines Tages hieß es in der Schule: "Morgen fährt der Hitler auf der Autobahn durch!" Die Kinder der "kloan Schul" zogen mit Fräulein Schwarz, ihrer Lehrerin, an die Autobahnbrücke und warteten, warteten. Es kamen Militärfahrzeuge, Parteifahrzeuge, aber der Hitler kam nicht.

#### Amerikanische Truppen auf der "Autostraße"

Am 29. April 1945, es war ein Sonntag, zogen amerikanische Truppen von Fürholzen her auf der Reichsautobahn in Eching ein. Am Morgen blieb es noch still im Dorf. Pfarrer Franz Josef Roßberger (1871-1965, Seelsorger in Eching 1923-1959) berichtet: "Die Ruhe benützte der Pfarrer, um am 8 Uhr die Pfarrmesse zu halten. Es kamen



Die Luftaufnahme aus dem Jahr 1956 zeigt den Blick nach Norden: im Vordergrund die Dietersheimer Brücke, in der Bildmitte die Ein- und Ausfahrtsschleifen der Staatsstraße 2053.

natürlich nur wenige Leute, da kein Glockenzeichen gegeben wurde. Um 11.30 Uhr fielen wieder Granaten ins Dorf. Die Beschießung wurde vermutlich veranlaßt durch einen Gewehrscuß, den ein noch im Dorf weilender SS-Soldat auf den in großer Tiefe fliegenden Aufklärer abfeuerte. Es waren ungefähr 20 Schüsse, welche die Amerikaner in den Ort abschossen."

Nach dem Beschuss, der ein Todesopfer forderte und erheblichen Sachschaden anrichtete, "war es höchste Zeit, die weiße Flagge aufzuziehen." Um etwa 12 Uhr wurde die Hissung auf dem Kirchturm vollzogen, was für die mutigen Männer lebensgefährlich war, denn im Ort war immer noch




**Präsentkörbe und köstliche Geschenkideen zu Weihnachten**

Wir wünschen allen ein schönes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

**Danziger Straße 2 · Eching · Tel. 089/319 11 88**

**Öffnungszeiten:**

Montag-Donnerstag	8:00 - 13:00	15:00 - 18:00	Freitag	7:00 - 18:00
	(Mi Nachmittag geschlossen)		Samstag	7:00 - 12:00

[www.feinkost-kurz.de](http://www.feinkost-kurz.de)

# Meister Eder

Heizung Sanitär Solar Service

- Umbau - Neubau
- Badumbauten komplett aus Meisterhand
- Heizkesselerneuerung mit Kaminsanierung
- Brennwerttechnik
- Rohrreinigung • Tankreinigung • Tankschutz

Marco Eder · 85386 Eching

Tel.: 089/37 97 90 81 · Fax 089/37 97 90 82



Hier wird die Brücke über die Bahnlinie gebaut. Der Echinger Landwirt Josef Seemüller sen. (links im Bild angekreuzt) gehörte einem Arbeitstrupp an.

SS anwesend. Bald darauf wurde das Feuer auf das Dorf eingestellt.

"Schon kurz nach 12 Uhr erschien auf der Autostraße von Richtung Fürholzen kommend das erste amerikanische Auto mit Offizieren, um die Übergabe entgegenzunehmen. Ihm ging ein Vertreter des Dorfes entgegen mit der Meldung, dass kein bewaffneter Widerstand zu befürchten sei. Das amerikanische Militärauto fuhr zunächst ins Dorf, um sofort wieder auf der Autostraße weiterzufahren. Der Offizier bedeutete, daß er in kurzer Zeit wiederkommen werde, um die Übergabe entgegenzunehmen. Als der Parlamentär ein klein wenig außerhalb des Dorfes war, wurde auf ihn geschossen. Der Schuß scheint von den bewaldeten Höhen zwischen Fürholzen und Günzenhausen gekommen zu sein, wahrscheinlich aus einem versteckten SS-Nest. Zum Glück traf er anstatt des Parlamentärs eine auf der Weide befindliche Kuh.

Unterdessen näherten sich auf der Autostraße die amerikanischen Truppen. Der vorgenannte Offizier kam zurück und wurde am Ausgang der Ortschaft vom Bürgermeister, der vom Ortspfarrer,

von einem Dolmetscher und dem oben genannten Parlamentär begleitet war, empfangen. Nun strömten die amerikanischen Truppen in das Dorf ein, so daß es bald wie ein Heerlager aussah."

#### Die Nachkriegszeit

In den ersten Nachkriegsjahren verlief der Betrieb auf der Autobahn ruhig. Bulldogs mit Anhängern tuckerten nach München, um Kartoffeln als Wintervorrat an Haushalte zu liefern. Radfahrer nutzen die Schnellstraße, um nach Garching oder München zu gelangen. Fußgänger hofften, Zigarettenkippen zu finden, die aus den Ami-Jeeps geworfen worden waren. Zwei Echinger Arbeiter, die auch Kühe besaßen, hatten die Erlaubnis, auf dem Grünstreifen zwischen den Fahrbahnen das Gras zu mähen und Heu zu ernten; auch auf den Seitenstreifen durften sie "heign". Der Autobahnbau hatte rücksichtslos Echings Wiesen und Felder durchschnitten. Da fuhr mancher Landwirt eben mit dem Ochsespann quer über die Fahrbahnen, um zu dem abgetrennten Teil zu gelangen.

Die Reichsautobahnen gingen am 25. März 1949 als Bundesautobahnen in das Eigentum der Bundesrepublik Deutschland über. Sie unterstehen



Auch im Winter gingen die Arbeiten voran, bei Kriegsbeginn 1939 waren sie abgeschlossen. Oldtimerspezialisten werden das Modell des Lastkraftwagens erkennen.

seit dem 26. November 1954 der Hauptverwaltung des Straßenwesens.

#### Quellenangabe:

"Schriften des Archivs des Erzbistums München und Freising", Band 8, Beitrag von Pfarrer Franz Josef Roßberger vom 5. August 1945; "Geschichte der Gemeinde Eching" von Georg Kollmannsberger; Gespräche mit den Echinger Senioren Monika Seemüller, Simon und Else Kurz; Bildgaben (3) von Monika Seemüller; Luftaufnahme aus dem Gemeindearchiv.

## LESERBRIEF

### betr.: Hundehygiene

#### Eching und seine Kalkulationen

Was war da unlängst in der Presse zu lesen? „Beutelspender für Hundehaufen in Eching braucht nicht!“ Als Argumente für die 5:8-Niederlage der abstimmenden Gemeinderäte wurden angeführt natürlich die gigantischen Kosten und vermeintliche Nutzlosigkeit derartiger Einrichtungen.

Somit ist und bleibt also unser Eching zwar die Gemeinde mit den wenigsten Hygienestationen, dafür aber mit den meisten Hundehaufen auf Wegen und Parkanlagen im weiten Umkreis. Schließlich sind wir hier eine Landgemeinde – und Landleute haben von Haus aus eine höhere Toleranzschwelle gegenüber animalischen Hinterlassenschaften.

Für die Anbringung einer Spenderbox hat die Gemeinde € 700,- veranschlagt. Recherchen haben ergeben, dass derartige Kästen in vernünftiger Qualität ab ca. € 200,- angeboten werden. Für dessen Montage an einen bestehenden Lichtmast oder Verkehrsschild bleiben also € 500,-. Von solchen Stundensätzen träumt sicher jeder Handwerker!

Für den Unterhalt veranschlagt die Gemeinde 1600,- je Box und Jahr. Nun hat die Gemeinde gerade in letzter Zeit gelernt, mit vielstelligen Zahlen zu rechnen, für diese sinnvolle Minieinrichtung hat sie aber dabei ordentlich daneben gelangt. Die Kosten für das laufende Verbrauchsmaterial sind verschwindend gering. Die benutzten Tüten von verantwortungsvollen Hundehaltern werden jetzt schon über die routinemäßige Entleerung der Abfalleimer entsorgt. Es kämen dann lediglich die Tüten aus den Spenderboxen hinzu, was die Entsorgungskosten nicht wesentlich aufblähen würde.

Im Gegenteil: Wenn wir schon beim haarspalterischen Kalkulieren sind: Hundehaufen manuell vom Weg zu entfernen, kostet allemal mehr, als diese schön verpackt und gemeinsam mit anderem Unrat aus einem Abfalleimer zu kippen. Die Nachbargemeinden haben bestätigt, dass der zusätzliche Entsorgungsaufwand minimal und schwer zu errechnen ist.

In Eching verhält sich das aber anders: Durch die Kalkulationsübungen der letzten Großprojekte in der Gemeinde hat man schließlich gelernt und fühlt sich jetzt bemächtigt, derart geringe Aufwände mit möglichst großen Zahlen zu versehen, damit diese den Bürger von vornherein abschrecken.

Ja, liebe Gemeinderäte, es ist Zeit, dass Sie Ihre Kollegen/innen der Nachbargemeinden endlich aufklären: Ihre dort aufgestellten Spenderboxen sind für die Katz und bringen nichts, sind also hinausgeworfenes Geld! Sie sollten viel besser auch Millionenprojekte in den Sand setzen, die bringen nämlich was!

Günter Salomon



**Frohe Weihnachten und  
alles Gute im Neuen Jahr!**

**über 30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!**

**JANSEN** ...mehr als Bad und Heizung!  
**HAUSTECHNIK**



HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

**WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST**

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

**LOIBL-BAU**

#### Bauträger

Danziger Str. 15  
85386 Eching

Telefon 089/319 19 09  
Telefax 089/319 55 59

#### Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14  
84108 Leibersdorf  
Telefon 087 54/354  
Telefax 087 54/13 70

- ✓ Termisicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

**www.loibl-bau.de E-Mail: info@loibl-bau.de**

## Showprogramm und Prinzen der Narrhalla Heidechia in der Faschingsaison 2014/2015

**F. Ditttrich/** Die Narrhalla Heidechia präsentiert in der Faschingsaison 2014/2015 ihr neues Showprogramm unter dem Motto „New York – Dance and the city“. Die tänzerische Reiseleitung übernimmt unser neues Prinzenpaar Teresa I. und Maximilian II. Zusammen mit der 14-köpfigen Garde, die in diesem Jahr aus 9 Tänzerinnen und 5 Tänzern besteht, treten sie gemeinsam von England aus ihre Reise mit dem Schiff nach New York an, um dort die neue Welt zu entdecken. Gemäß Charlie Chaplin's Worten „The glamour of it all! New York! America!“ erwarten Sie in unserem diesjährigen Showprogramm wundervolle Kostüme und Accessoires kombiniert mit Tänzen von Hip Hop über Stepp bis hin zu Boogie Woogie. Die Trainerinnen Heidi Paulini und Lisa Altenecker haben sich auch in diesem Jahr ein mitreißendes Programm einfallen lassen, das sie mit der nahezu altbewährten Garde perfekt umsetzen können. Mit einer Überdosis Glitzer, Glamour und Dekadenz entführen wir Sie in die fünfte Jahreszeit. Seien Sie mit dabei und entdecken Sie mit uns New York.

Beim Narrenopening am 14. November wurde das neue Prinzenpaar Teresa I. und Maximilian II. zum ersten Mal der Öffentlichkeit präsentiert. Die 22-jährige Teresa Martin studiert Fachlehrer für Hauswirtschaft, Handarbeit und Sport und zählt Nähen sowie Boogie Woogie tanzen zu ihren Hobbies. Der 24-jährige Maximilian Mühlbach ist Schreiner und tanzt hobbymäßig ebenfalls Boogie Woogie. Die zukünftigen Regenten der Gemeinden Neufahrn und Eching sind auch privat seit vier Jahren ein Paar und wohnen in Eching. Die beiden wollten von sich aus im Fasching 2014/2015 Prinzenpaar der Narrhalla Heidechia werden. Für Teresa geht damit ein Kindheitstraum in Erfüllung, den ihr zukünftiger Prinz ihr nicht abschlagen konnte. Bei der Narrhalla Heidechia waren die zwei bisher nicht aktiv. Jedoch tanzen sie seit fünf Jahren bei den Boogie Bären in München, wo sie auch an Meisterschaften teilnehmen.

Die Kleinsten der Narrhalla Heidechia haben in diesem Jahr einen besonderen Anlass zum Feiern: seit nunmehr 10 Jahren besteht die Kindergarde, die seitdem von Irina Gontcharova trainiert wird. Das Kinderprinzenpaar Annika I. (Liebert) und Justin I. (Hank) taucht mit Ihnen ein in die wunderbare Welt der Märchen. Gemäß dem Motto „Die goldene Perle des Orients“ entführt es Sie mit viel Prunk und Glitzer in den fernen Orient. Auch unsere quirligen X-Quiteens sind dieses Jahr wieder mit am Start. Wie bereits in den letzten Jahren werden

die Teenies auch in der Faschingsaison



Kinderprinzen und Prinzen: (v. li.) Justin I., Annika I., Teresa I. und Maximilian II. (Bilder: Narrhalla)



Durch "New York" tanzt die Heidechia-Garde im Fasching 14/15.

2014/2015 zu vierzehnt auf der Bühne stehen. Die Trainerinnen Lisa Altenecker, Carolin Pflügler und Sabrina Oberlader haben sich ein Programm ausgedacht, in dem die Teenies im Ami-Look zu altbewährten Songs wie von Michael Jackson bis hin zu neuesten Charts ihr Können zum Besten geben dürfen. Nachdem die Mädchen dieses Jahr zum ersten Mal im Trainingslager trainiert haben und auch das erste Mal Stepp in Ihrem Programm aufführen, freuen sie sich besonders auf die neue Faschingsaison.

**VERSICHERUNGSKAMMER BAYERN**

Ein Stück Sicherheit.

**Frohe Weihnachten!**

**Finanzgruppe**

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie schöne Feiertage.

**Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG**  
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

**85375 Neufahrn** · Bahnhofstr. 27  
Telefon (0 81 65) 95 80-0

**85399 Hallbergmoos** · Theresienstr. 76 (beim Rathaus)  
Telefon (08 11) 555 458 60

Internet [www.bolay.vkb.de](http://www.bolay.vkb.de)

# V Dienstleistungen für VERMIETER <sup>neu</sup>

Energiepass      Marktpreisermittlung  
 3D-Grundriss-Aufbereitung  
 Nebenkostenabrechnung      Schnellrenovierung

**keine Maklerprovision**

nähere Informationen: [info@www.vermiederservice.haschke.com](mailto:info@www.vermiederservice.haschke.com)  
 Walter Haschke - Eching - Umlandstraße 12 - 089 / 318 81 666

Suchen zuverlässige Reinigungskraft auf 450 €-Basis für Büroräumlichkeiten in Fahrzhausen, Einsatzzeit ca. 5 Std. pro Woche.  
 Spedition Fitzner GmbH,  
 Tel. 08133/996981

*Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Neues Jahr wünsche ich allen meinen Kunden*

**Wein und More**      offen: Do. 16 - 19 + Sa. 9 - 13 Uhr  
 Marienstr. 6 · Eching · 089/319 028 11 · [www.wein-und-more.de](http://www.wein-und-more.de)

**Wir suchen zum 01.09.2015 einen Auszubildende(n) zum Immobilienkauffrau/-mann**

Ihre Voraussetzungen: guten Schulabschluss (mind. mittlere Reife)  
 Sie sind motiviert, freudig, lernwillig und verfügen über eine schnelle Auffassungsgabe.

Wie bieten: einen abwechslungsreichen Ausbildungsplatz an dem Sie die Verwaltung von Immobilien, die Neuerrichtung sowie die Vermarktung von Bestandsimmobilien kennenlernen. Da wie ein kleiner Betrieb sind, haben -sie den Vorteil mit allen Ausbildungsmerkmalen des Berufes sehr intensiv in Berührung zu kommen.

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an Dipl. Kfm. Herbert Krimmer, Haus- und Vermögensverwaltung, Wohn- und Gewerbebau, Frau Verena Danner, Obere Hauptstr. 10, 85386 Eching, [info@boardinghouse-sching.de](mailto:info@boardinghouse-sching.de)

## Große Zukunft!



Wann auch immer Sie Ihren Berufswunsch entdeckt haben – im Kita-Team der Johanniter sind Sie mit Ihrer ganzen Leidenschaft und Kompetenz willkommen! Wir suchen ab sofort für unsere Kindererichtungen in Dietersheim und Eching

**Erzieher/innen und Kinderpfleger/innen** in Teil- und Vollzeit, unbefristet.

Wir bieten Ihnen:

- Ein kollegiales, engagiertes Team in einem interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsumfeld
- eigenverantwortliches Arbeiten mit eigenen Gestaltungsmöglichkeiten
- gute Vernetzung all unserer Einrichtungen mit moderner EDV-Ausstattung
- schlanke, wirksames Qualitätsmanagementsystem
- fachliche Begleitung und Betreuung durch kompetente Sachgebietsleitung
- basisorientierte Personal- und Teamentwicklung
- vielfältige Weiterbildungs-, Aufstiegs- und Entwicklungsmöglichkeiten

Wir haben Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
 Regionalverband Oberbayern  
 Cornelia Lorenz  
 Dornierstraße 2, 82178 Puchheim  
 Tel. 089 890145-0  
[cornelia.lorenz@johanniter.de](mailto:cornelia.lorenz@johanniter.de)  
[www.johanniter-oberbayern.de](http://www.johanniter-oberbayern.de), [www.facebook.com/JUHBayern](http://www.facebook.com/JUHBayern)

**DIE JOHANNITER**   
 Aus Liebe zum Leben

## ÄRZTEKALENDER

Polizeiinotruf **110**  
 Feuerwehr **112**  
 Notarzt / Rettungsdienst **112**  
 und **08122 / 19222**

Ärztlicher Bereitschaftsdienst  
**116 117**

Am Wochenende Fr. 18 - Mo. 8 Uhr, an Feiertagen am Vorabend ab 18 Uhr bis darauffolgenden Tag bis 8 Uhr

**Notfalldienst der Zahnärzte  
 Dezember 2014**

- 6./7. Joanna Kozłowski  
 Marktplatz 7, 85375 Neufahrn  
 Tel. 08165 / 4866
- 13./14. Dr. Tobias Thalmeier  
 Kammergasse 10, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 65045
- 20./21. Dr.med.dent (R). Alfred Plötz  
 Marienplatz 5, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 94223
24. Silke Reime  
 Untere Hauptstr. 13, 85356 Freising  
 Tel. 08161 / 94666
25. Dr. Niko Güttler  
 Obere Hauptstr. 40, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 7276
26. Dr. Joachim Thummerer  
 Erdinger Str. 32, 85356 Freising  
 Tel. 08161 / 82828
- 27./28. Christian Reichel  
 Kesselschmidstr. 2, 85354 Freising  
 Tel. 08161 / 144013

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

## Notfalldienst der Apotheken

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**0800-0022833**

(gebührenfrei vom Festnetz)



*Wir wünschen unseren Patienten  
 und den Angehörigen  
 ein frohes Weihnachten  
 und ein gesundes  
 glückliches Neues Jahr!*

Tel: 089/319 36 77  
 Eching · Garching · Unterschleißheim  
 Alle Kassen und Privat · [www.bemax-eching.de](http://www.bemax-eching.de)



Sonja Riemenperger von der NBH Eching und Tobias Schneider

## Erfolgreicher Start für niki Optik „Mehr Durchblick für einen guten Zweck“

Exakt 432 Euro kamen innerhalb kürzester Zeit bei dieser Aktion zusammen. Viele begeisterte Echinger kauften für jeweils 2 Euro Mikrofasertücher oder ein Brillenspray. Die Putztücher wurden u.a. von Echinger Kindern gestaltet, das Brillenspray ist die ideale Grundlage zur Brillenreinigung. Der Betrag wurde von niki Optik auf 500 Euro aufgerundet und der Nachbarschaftshilfe übergeben. Die gesamten Einnahmen kommen auch in Zukunft sozialen regionalen Projekten zugute. „Unsere Kunden sind begeistert von der Aktion“ freut sich Tobias Schneider, „Der Verkauf läuft natürlich weiter, der Vorrat an Tüchern und Putzsprays ist groß.“ Es darf also fleißig weiter geputzt werden!

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibearbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,-

Tel. 0 81 33 / 85 84

**Bildereinrahmung** farb- und stilgerecht mit Fachberatung.

GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin  
Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung, Reparaturen, Markisen.  
GLASWERKSTATT Decker, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Mo, Di, Do 8-12 Uhr und nach Termin

**EDV-Beratung M A I T H**

Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - Einstellen von TV-Geräten  
Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Suche Unterstellplatz für Wohnmobil  
Tel. 089/329 25 94 / Mobil 0170-5239 493

Ihr professioneller Internetauftritt

Individuell • kreativ • modern

Tel. 089 / 3191296 • Mobil 0160 / 7265012

www.hofmeier-webdesign.de

Unseren Mandanten und Freunden wünschen wir frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr 2015

Bertram Böhm, Rechtsanwalt  
Udo Richter, Patentanwalt  
Sabine Huber, Rechtsanwältin  
Maurice Choquard, Rechtsanwalt  
Anne Backer, Rechtsanwältin  
Monika Weisshaupt, Rechtsanwältin  
Johannes Graf Esterhazy, Rechtsanwalt  
sowie unser Team im Echinger Sekretariat  
Heidi Böhm, Julia Lemmermöhle,  
Natalie Badur, Michaela Holzer  
und Sophia Haltenberger

**BÖHM & COLLEGEN**  
RECHTSANWÄLTE  
Untere Hauptstraße 2 · Eching  
Tel. 089 / 327 147 13

v.l.: Maurice Choquard, Anne Backer, Sabine Huber, Udo Richter, Monika Weisshaupt, Bertram Böhm, Johannes Graf Esterhazy

**Top Service**  
100% Beratung

**Top Preise**  
bis zu 50% Ersparnis

gesund leben Apotheken

Historisch fit und vital  
**ST. GEORG-APOTHEKE**  
Bettlwin-Columbus-Egerer

## HEBERTSHAUSEN • DACHAU • ECHING

Eine Werbeinformation Ihrer Apotheke

Ideen für Ihre Lebensqualität

gesund leben-Apotheken



Aktionszeitraum:  
22.11.2014 bis 09.01.2015

Den Advent genießen!

40% SPAREN



**Imodium® akut lingual**

Befreit schnell von akutem Durchfall

Imodium® akut lingual, 12 Schmelztabletten\*

Zur symptomatischen Behandlung von akutem Durchfällen für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren, sofern keine ursächliche Therapie zur Verfügung steht. Eine über 2 Tage hinausgehende Behandlung nur unter ärztlicher Verordnung und Verlaufsbeobachtung. Warnhinweis: Enthält Aspartam und Levomenthol. Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid.

8,58\*\*  
**5,10**

**GRATIS: Vorrats tasche**  
von Imodium®\*\*\*\*

Bei Druckfehlern und Irrtümern keine Haftung. | \*Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. | \*\*UVP. Unverbindliche Herstellerempfehlung des Apothekerverkaufpreises an die Informationsstelle für Arzneispezialitäten (IFA GmbH), Stand 10/09/2014. | \*\*\*\*Beim Kauf von Imodium® akut lingual aus diesem Angebot erhalten Sie eine praktische Vorrats tasche von Imodium® gratis. Solange Vorrat reicht. Angebot gültig vom 22.11.2014 bis 09.01.2015.

**P**

Viele  
Parkplätze  
vor Ort

Eching – im REWE-Markt  
Schlesier Straße 4, 85386 Eching  
Telefon 089 - 319 04 93-0  
Telefax 089 - 319 04 93-3

Öffnungszeiten:  
Montag - Samstag 8:00 - 20:00 Uhr

**10%** Rabatt für  
einen Artikel aus  
unserem Sortiment

Ausgenommen Angebote, rezeptpflichtige Arzneimittel, Kassenzuzahlungen, Bücher. gültig bis 31.12.2014/EF

## Gelernter Maurer bietet an:

Maurer-, Maler-, Fliesenlegerarbeiten, Dienstleistungen, Entrümpelungen, Wohnungsaufösungen, Reparaturen, Hausmeistertätigkeiten, Gartenarbeiten  
Tel. 0160 / 847 96 38 oder 08133 / 21 22

### Nachruf

am 14. 11. 2014 ist

### Hermann Bachmaier

Ehrenvorsitzender des Siedlervereins Eching e.V. im Alter von 75 Jahren verstorben. Bereits 1972 ist er dem Siedlerverein beigetreten. Der Verein war noch jung und im Aufbau begriffen. Aber er hat sich schon damals dem Verein verbunden gefühlt, ihn unterstützt und gefördert. Im Jahre 1973 stellte er dann auch sein Engagement, seine Freizeit und seine Kraft dem Verein zur Verfügung, erst als Beirat, dann als Kassier und von 1980 bis 2000 als 1. Vorstand. In seiner Zeit als 1. Vorstand sind unter anderem die Unterstützungswelle für Jugoslawien angelaufen, 1984 die Therseienkapelle emstandem und der hat den Siedlerverein zu einem der wichtigsten Vereine mit fast 1000 Mitgliedern in Eching gemacht. Die Verdienste im Ehrenamt haben sich auch in zahlreichen Ehrungen niedergeschlagen, so zum Beispiel als Träger der Echinger Bürgermedaille für die Verdienste im Ehrenamt.

Er ist von uns gegangen, aber nicht aus unseren Herzen.

Rudolf Weihermann

1. Vorsitzender des Siedlervereins Eching e.V.

*Leuchtende Tage  
Nicht weinen, dass sie vorüber,  
Lächeln, dass sie gewesen.*

In Liebe und großer Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem über alles geliebten Mann, unseren gutem Vater, Schwiegervater und Opi

### Hermann Bachmaier

\* 24.02.1939 + 14.11.2014

In liebevoller Erinnerung

Monika Bachmaier  
Christoph Bachmaier  
Stefan Bachmaier mit Claudia, Felix und Marie  
im Namen aller Angehörigen

## TERMINE

### Katholischen Kirchengemeinde

Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching  
Pfarrer Norbert Weis  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Tel. 089/3790 760

#### Sprechstunde:

Pfarrer Weis Di. von 09.00 – 11.00h.  
Pastoralreferentin Lutz Maria nach Vereinbarung.

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h  
Do. von 16:00h – 18:00h, Mi. geschlossen.

#### Neu-Andreas -Winterzeit-

Sa.: 17.00 Beichtgelegenheit  
17.30 Rosenkranzgebet für den Frieden  
18.00 Vorabendgottesdienst

So.: 10.00 Pfarrgottesdienst

Di.: 08.00 Hl. Messe

Mi.: 18.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für  
Verstorbene

Fr.: 08.00 Hl. Messe

#### Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer

So.: 08.30 Hl. Messe

Do.: 18.00 Hl. Messe

#### Seniorenachmittag

Jeden 2. Dienstag im Monat, 14.00 Uhr im Pfarrh.

#### Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen

Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

#### Dienstag, 02.12.2014

6.00 Rorateamt in Alt-Andreas, Frauenbund

#### Freitag, 05.12.2014

5.30 Frühschicht der Jugend

#### Montag, 08.12.2014

Tag der Ewigen Anbetung

10.00 – 17.00 Eucharistische Anbetung

#### Dienstag, 09.12.2014

6.00 Rorateamt in Alt-Andreas

#### Freitag, 12.12.2014

5.30 Frühschicht der Jugend

#### Dienstag, 16.12.2014

6.00 Rorateamt in Alt-Andreas

#### Freitag, 19.12.2014

5.30 Frühschicht der Jugend

#### Samstag, 20.12.2014

18.00 Bußgottesdienst

#### Sonntag, 21.12.2014

10.00 Kleinkindergottesdienst im Pfarrheim

#### Dienstag, 23.12.2014

18.00 Weihnachtsfeierabend der Jugend, Alt  
Andreas

Bestattungstradition seit 1844

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

[www.trauerhilfe-denk.de](http://www.trauerhilfe-denk.de)  
[www.trauervorsorge.de](http://www.trauervorsorge.de)

### WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

### SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Eching | Goethestraße 2 | 089 / 31 881 699  
Neufahrn | Robert-Koch-Straße 4 | 08165 / 910 60  
Unterschleißheim | Bezirksstraße 48 | 089 / 321 20 630

**Tag & Nacht  
für Sie erreichbar**

BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE

### Mittwoch, 24.12.2014 - HEILIGER ABEND

16.00 Krippenspiel in Eching  
17.00 Krippenspiel in Dietersheim  
22.30 Christmette in Dietersheim  
22.30 Christmette, musikalische Gestaltung:  
Chorgemeinschaft St. Andreas und Sopransolo-  
Werke von J. F. Reichardt, M. Praetorius u.a.

### Donnerstag, 25.12.2014

10.00 Festgottesdienst

### Freitag, 26.12.2014

8.30 Festgottesdienst in Dietersheim  
10.00 Festgottesdienst, musikalische Gestal-  
tung: Chorgemeinschaft und Orchester St. An-  
dreas und Solisten Karl Kemper: Pastoralmesse  
in G-Dur op.24 u.a.

### Mittwoch, 31.12.2014

18.00 Jahresabschlussgottesdienst

### Frauenbund

Mittwoch, 31.12.2014 Dienstag, 02.12.14 um  
6.00 Uhr Rorateamt in Alt-Andreas, Frühstück im  
Pfarrsaal.

Sonntag, 14.12.14 um 14.00 Uhr Weihnachtsfeier  
im Pfarrheim.

„Plätzchen-und Stollenspende erwünscht“.

### Senioren

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Die-  
tersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag,  
09.12.14, um 14.00 Uhr zu unserem Senioren-  
nachmittag im Pfarrheim eingeladen.

Adventfeier mit der Hausmusik Servi.

### Sozialdienst

Dienstag, 02.12.14 um 14.00 Uhr Adventfeier  
vom Sozialdienst im Pfarrheim.

### GEPA-Verkauf in Sankt Andreas

Sie haben die Möglichkeit, jeweils am ersten  
Sonntag des Monats

nach dem Gottesdienst um 10.00 Uhr Waren aus  
fairem Handel zu kaufen. Verkaufsort ist der Kir-  
chenvorhof.

### Bücherei

Die Bücherei hat jeden 1. Sonntag im Monat nach  
dem Gottesdienst geöffnet.

### Offener Kleiderschrank

Annahme: Mo., 1., 8., 15.12. 18.00 - 19.00 Uhr  
Ausgabe: Mi. 3.12., 15.00 - 16.00 Uhr  
Do. 4., 11., 18., 17.30 - 19.00 Uhr

### Krankenkommunion-Hausbesuche im Advent

Als ein Zeichen der Zugehörigkeit besuchen Herr  
Pfarrer Weis, sowie die Mitglieder des Sozial-  
dienstes unsere Kranken und alle Personen, die  
nicht mehr ohne weiteres das Haus verlassen kön-  
nen. Zum häuslichen Sakramentenempfang  
(Krankenkommunion oder Beichtgespräch) bitten  
wir um ausdrückliche Anmeldung bis 12.12.14 im  
Pfarrbüro.

### Friedenslicht von Bethlehem

Am Samstag, 20.12.2014, laden wir Eltern und  
Kinder ein, das „Friedenslicht von Bethlehem“ zu  
holen: Alljährlich im Dezember wird das Licht ei-  
ner Kerze, die das ganze Jahr über in der Ge-  
burtskirche Jesu in Bethlehem in Palästina brennt,  
mit Flugzeugen in große Städte der ganzen Welt  
gebracht, so auch nach München. Ich hole es vom  
dortigen Dom und bringe es zur Marienkapelle  
auf Gut Hollern. Wir treffen uns um 15.30 Uhr  
am Kirchplatz und ziehen gemeinsam in einer  
kleinen Nachtwanderung nach Hollern zur Mari-  
enkapelle. Dort beten und singen wir ein wenig  
und ziehen mit unserem weitgereisten und völ-  
kerverbindenden Licht zurück zu unserer (neuen)  
Kirche, begleitet von Lichtern. In der Kirche wird  
nach einem Gebet das Licht auf die mitgebrach-  
ten Laternen der Kinder verteilt. Das Licht soll in  
den Familien bis Weihnachten brennen. – Ende  
ist nach dem Aufwärmen mit Tee und Plätzchen  
im Pfarrsaal. – Mitbringen: eine möglichst wind-  
sichere Laterne mit einer Kerze.

### Musikverein

Sonntag, 21.12.2014 um 17.00 Uhr Lesung: „Hei-  
lige Nacht“ in Alt-Andreas.

*Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten und ein gesundes  
und erfolgreiches neues Jahr 2015*



# ERNST WAGNER

Inhaber Jürgen Wagner

**ELEKTRO-INNUNGS-MEISTERBETRIEB**  
**Elektroinstallation - Antennenservice**



Erfurter Straße 7 · 85386 Eching · Tel. 089/319 26 84 · Fax 089/319 66 51

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Pfarrer Markus Krusche

Tel. 089/319 49 59 (Pfarramt)

089-318 52 298 (Pfr Krusche)

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Pfarramt: Mo 9-12, Mi 10-12, Do 17-19

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel.089/319 49 59, Fax:089/37 92 96 58

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

### Spendenkonto Eching:

Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der Magda-  
lenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

**Gottesdienste: jeweils 10 Uhr in der Magdale-  
nenkirche (sofern nicht anders angegeben):**

**7. 12.,** 10:00 h: Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

**14. 12.,** 10:00 h: Gottesdienst (Präd M. Böck)

**21. 12.,** 10:00 h: Gottesdienst (Pfr Dr. M. Ceglarek)

### 24. 12., Heiliger Abend:

15:00 Uhr Kleinkinder-Gottesdienst (Pfr M. Krusche)

16:00 Uhr Familiengottesdienst (Pfr M. Krusche)

17:30 Uhr Christvesper (Pfr Markus Krusche)

23:00 Uhr Christmette (Pfr Dr. M. Ceglarek.)

**25. 12.,** 10:00 h: Gottesdienst mit Abendmahl(Pfr  
M. Krusche)

**26. 12.,** 10:00 h: Gottesdienst im ASZ (Alten-Ser-  
vice-Zentrum), Pfr M. Krusche

**28. 12.,** 11:00 h: ELFER, Gottesdienst in freier  
Form (Team)

**31. 12.,** 17:00 h: Gottesdienst zum Jahresausklang  
(Pfr M. Krusche)

### Weitere Termine:

(näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mittei-  
lungen des ev. Pfarramtes)

### Unsere regelmäßigen Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6:

**Gebetskreis:** jeweils Montag, 20:00 Uhr

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr (nicht  
in den Schulferien)

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21  
Uhr, Wolfgang, ☎ 0172-80 33 527

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.):** Termine +  
Info im Pfarramt, Tel: 319 49 59

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr

**Taizékreis:** Sonntag 19:00 Uhr **St. Andreas**  
- nicht in den Ferien

### Sonstige Termine:

**03.12.,** 14:30 Uhr SeniorInnen-Treff im Gemein-  
dezentrum

18:30 Uhr Adventslieder-Abend in der Magdale-  
nenkirche (siehe auch Rubrik Kirche!)

**05.12.,** 16-19 Uhr KonfirmandInnen-Treff

18:00 Uhr MAK

19:30 Uhr BREAK, offener Jugendtreff ab 13 J.,  
Gemeindezentrum OG

**07.12.,** 19:30 Uhr Ökumenisches Adventssin-  
gen am 2. Advent

**10.12.,** 18:30 Uhr Adventslieder-Abend in der  
Magdalenenkirche (siehe auch Rubrik Kirche!)

18:30 Uhr Bibelabend mit Pfarrer Dr. M. Cegl-  
larek, Gemeindezentrum

**11.12.,** 20:00 Uhr Öffentliche Sitzung des Kir-  
chenvorstands, Gemeindezentrum

**17.12.,** 18:30 Uhr Bibelabend mit Pfarrer Dr.  
M. Ceglarek, Gemeindezentrum

19.12., 16-19 Uhr KonfirmandInnen-Treff

# E.GENSBERGER GMBH

## MEISTERBETRIEB

### Fachgerechte Bausanierung

für Ihr komplettes Haus oder Wohnung

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger, Tel. 089-319 25 96 o. 0172-85 84 285 · Fax 089-319 34 68

Erfurter Str. 7 · 85386 Eching · [www.fliesen-gensberger.com](http://www.fliesen-gensberger.com)



Wir wünschen ein frohes Weihnachtfest,  
viel Glück und alles Gute im Neuen Jahr!

# Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

## Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

### Regelmäßige Veranstaltungen

#### BRK - Seniorengymnastik:

Di. 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74);

14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

Mo. 18.30 - 19.30 Uhr im Bürgersaal Dietersh.

#### Wassergymnastik für Senioren:

Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

#### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

#### Echinger Eisstockschiützenverein

Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände), 19 Uhr, jeden 2. Di. /Monat (Apr.-Okt. )

#### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im Feuerwehrhaus Waagstraße

#### Fischereiverein

Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV

#### Familienzentrum Eching e.V. Familiencafé

Di. 15.00 - 18.00 Uhr

**Familienfrühstück** Do., 09.00h - 11.30h: ohne Anmeldung, kein Verzehrzwang, auch Nichtmitglieder erwünscht. Gruppen und Kurse

Mo., 8.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergergruppe für Kinder von ein bis drei Jahren, mit Eltern. Singen-basteln-gemeinsame Brotzeit.

Di., Mi., Fr., 08.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von zwei bis drei Jahren, ohne Eltern, feste Gruppen.

Di., 15.00 - 18.00h: Familiencafé mit Zumba Kids Atomic von 4 - 7 Jahren, mit ausgebildeter Trainerin Irina Garcia de Baur  
Lichtmeditation: So. 20 - 21 Uhr

#### Katholischer Frauenbund

Jeden Di. 9.30 -12 Uhr Basteln im Hort-Keller

Jeden Fr von 8.30 - 9.30 Uhr Gymnastik für alle Interessentinnen Turnhalle Schule Danziger Str. (nicht in den Ferien)

#### Männergesangverein Harmonie

Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

#### Musikschule Eching - Chorgruppen

Oranger Chor: Montag, 14.45 - 15.15 Uhr

Kinder von 4 - 6 Jahren

Gelber Chor: Montag, 15.15 - 15.45 Uhr

Roter Chor: Montag, 15.45 - 16.30 Uhr

Grüner Chor: Montag, 16.30 - 17.30 Uhr

Blauer Chor: Mittwoch, 17.00 - 18.00 Uhr

Jugendchor: Mittwoch, 18.00 - 19.00 Uhr

CANTUS EHO: Donnerstag, 19.00 - 21.00 Uhr

In allen Gruppen wird von Anfang an stimmbildnerisch gearbeitet.

„Singen soll den ganzen Körper erfassen.“ So steht vor allen Dingen der ganzheitliche Ansatz in der Kinderchorarbeit im Vordergrund.

#### Stopselclub

Jeden 1. Freitag im Monat um 19.00h

Vereinsabend im ASZ

#### SCE Abteilung Turnen & Fitness

Montag: 16 - 17 Zwergerlturnen (3-5 J.) A

17 - 18 Turnen Grundschulkind A

Dienstag: 16 - 17 Leistungsturnen A

18 - 19 Pilates A

19 - 20 Aerobic Erw. A

Mittwoch: 15.30 - 17.30 Vater-Mutter-Kind A

18 - 19 Rückenschule A

19 - 20 Step-Aerobic (Erw.) A

20 - 21 Zumba (Jugend. + Erw.) A

16 - 17 Turnen (Ki 5-6 J.) A

19.15 - 20.15 Qi Gong (Erw.) A

19 - 21 Power-Yoga (erw.) **Magdalenenkirche**

Donnerstag: 16.30 - 19.00 Leistungsturnen A

18 - 19 Mini Trampolin (ab 12J.) A

18 - 19 Rückenfit A

19 - 20 Zumba (Jugend + Erw.) A

20 - 22 Fit durchs Jahr (Erw.) A

16.30 - 18.00 Geräteturnen Buben + Mädchen A

20 - 21 Bodyfit (Erw.) A

Freitag: 15 - 17 Geräteturnen Mädchen A

15 - 16 Rope-Skipping **Grundschule Nelkenstr.**

16 - 17 Grundtechniken JMD B

A = Turnhalle Danzigerstr. B = Realschule Nelkenstr.

#### SCE Abteilung Schach

Übungsabende in der SCE Sportgaststätte am Tennisgelände "beim Toni". Donnerstags ab 18.00 Uhr Jugend, ab 19.30 Uhr Erwachsene.

#### SV Dietersheim

##### Montag:

15.00 - 16.00 Uhr Kinderturnen 4 - 6 Jahre

18.30 - 19.30 Uhr Seniorengymnastik

19.30 - 20.30 Uhr Pilates

##### Dienstag:

15:30 - 16:30 Uhr Rhythmische Gymnastik für Kinder (3-6 Jahre)

19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik

20.00 - 21.00 "Hot Iron"

##### Mittwoch:

16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

##### Freitag:

09.30 - 11.00: Krabbelgruppe (ca. 6 - 17 Mon.)

#### Tauschring Echinger Talente

Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im

Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum

Infos auch unter 089/31859994

TSV: Sprechstunde der Jugendabteilung

Jeden Mi., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien),

TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

## Eching

### Heimatbühne Eching

07., 21.10. 19.30 Uhr offenes Tanzen im ASZ

### Mieterverein Eching -Neufahrn e.V.

Grünecker Str. 2c, Neufahrn Termine nur nach telefonischer Anmeldung unter 08165/5979,

Beratungszeiten: 17 - 19 Uhr

e-Mail: mieterverein.neufahrn-echingt-online.de.

## Dietersheim

28./29. 11. Obi's Apfentsstandl ab 18 Uhr am Bürgersaal

Dezember Skiopening in Sölden Skiabteilung des SVD

05.12. Nikolausschießen mit Weihnachtsfeier 19 Uhr Schützenstüberl

20.12. Weihnachtsfeier der Freiwilligen Feuerwehr 19 Uhr Bürgersaal

## Günzenhausen

06.12., Weihnachtsfeier Burschenverein Günzenhausen

13.12., Weihnachtsfeier Weinbergsschützen Günzenhausen

20.12., Weihnachtsfeier FFW Günzenhausen

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!



### HOTEL HÖCKMAYR ECHING

Eching, Obere Hauptstraße 2a

Telefon 089/319 74 20



Gönnen Sie sich ein besonderes Geschenk für ein schöneres Zuhause!

### RAUM-COLOR

Gestalten mit Farbe und Stoff

Das Leben kann so schön sein ...

85386 Eching, Untere Hauptstr. 8  
Tel. (089) 3 19 59 95, www.raum-color.de

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest, ein paar Tage Gemütlichkeit mit viel Zeit zum Ausruhen und Genießen. Als Dankeschön gibt es bei uns beste Wintersparpreise auf Gardinen und Wandgestaltungen!

Ihre Heidemarie und Konrad Klingbeil





***Wir wünschen  
frohe Weihnachten  
und ein  
gutes Neues Jahr!***

**Allianz Agentur Plattig & Winklmaier**

**AMC Neumann & Müller**

**Autohaus Dill**

**Autohaus Prummer**

**Biovolet**

**Böhm & Collegen Rechtsanwälte**

**BSS Software**

**Curcis Catering Service**

**Coiffeur Marketa**

**Denso Automotive**

**Ebenhöh Trachtenmode**

**Echinger Getränkestad'l**

**EHO Apotheke**

**ElektroMobileMünchen**

**EZS Elektroanlagen**

**Fahrschule Burglechner**

**Fahrschule i-Start**

**Feinkost Kurz**

**Fliesen Gensberger**

**Freisinger Bank eG**

**Forellenzucht Nadler**

**Forumverlag**

**Hotel Olymp**

**Huberwirt Gasthof**

**Hörl & Partner**

**Gemeinde Eching**

**Götz-Apotheke**

**Heim & Haus**

**HS Kfz-Technik und Motorsport**

**Imhof IT-Consulting**

**Jansen Haustechnik**

**Karin Reinigung**

**Küchenmarkt Eching**

**Klangverwaltung**

**Metzgerei Malik**

**Mileana**

**Mittler Spenglerei**

**Münchener Nordrundschau**

**Münchner Kies-Union**

**Naturheilpraxis Heuberger**

**NIKI Optik**

**Rappelkiste Spielwaren**

**Raum-Color**

**Ratschiller's Cafe**

**RIAZ Textilmode**

**Ristorante San Remo**

**phillipp Fotostudio**

**Proviantikus**

**Reifen & Kfz-Technik Klessinger**

**Renner Beschriftung & Werbetechnik**

**Reprodruck Schwarz**

**Praxis Setzwein**

**Sparkasse Eching**

**Sagermann Gmbh**

**Steiger Entsorgung**

**St. Georg Apotheke**

**Wein und More**

**WEKO Küchenfachmarkt**

## Vielen Dank für Ihr Vertrauen !

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie eine besinnliche Adventszeit und frohe Feiertage.

Auch nächstes Jahr bleibt Ihre Zufriedenheit unser höchster Anspruch.

Ihr Tobias Schneider und das niki-Optik Team



Unser Geschenktip:

Der original niki-mini-Bulli mit Gutschein zum verschenken!



Inh. Tobias Schneider  
Augenoptikermeister



niki Optik e.K. · Heidestr. 1 · 85386 Eching · Tel. 089/3191407 · [www.nikioptik.net](http://www.nikioptik.net)

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement



Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
[info@imhof-it.de](mailto:info@imhof-it.de) · [www.imhof-it.de](http://www.imhof-it.de)

### Für die nächste Ausgabe:

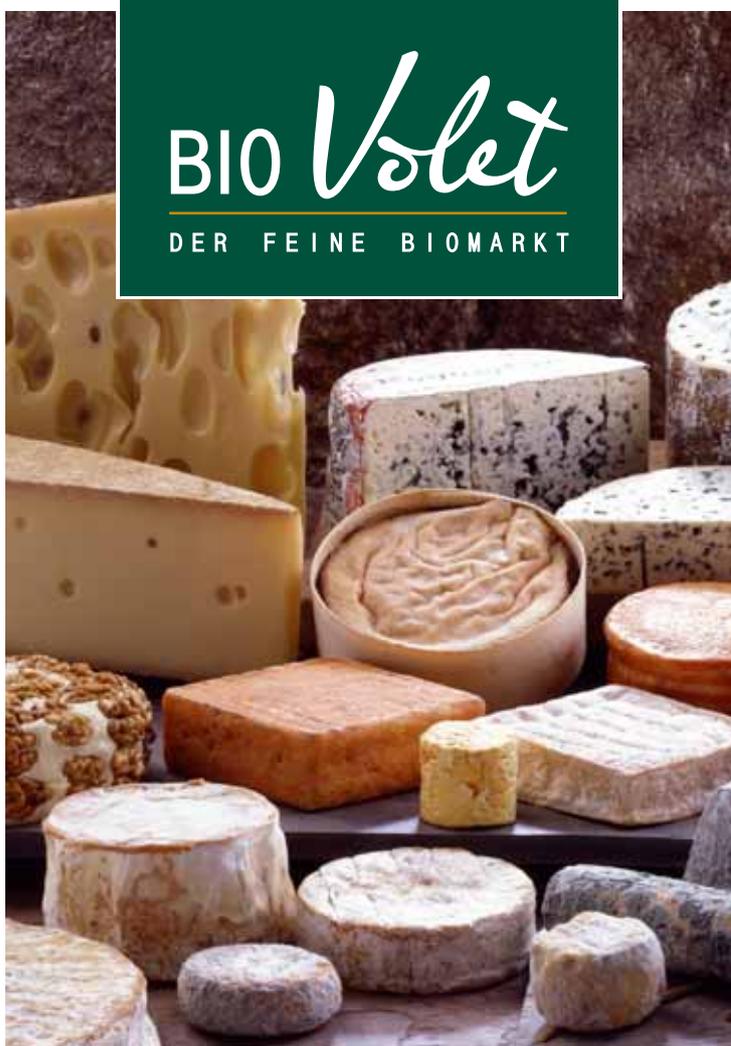
Redaktionsschluss	Di. 09.12.
Anzeigenschluss	Mo. 15.12.
Erscheinungstermin	Di. 30.12.

### Anzeigenannahme:

Tel. 0 82 71.55 16  
mail: [Forumverlag@t-online.de](mailto:Forumverlag@t-online.de)  
[www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de)



**BIO Volet**  
DER FEINE BIOMARKT



# FÜR DAS FESTE NUR DAS BESTE

## AUS UNSERER THEKE:

WERTVOLL  
**LEBEN**  
BIO EINKAUFEN  
**BIO Volet**

FEINER KÄSE, BESTES BROT  
FRISCHE WURSTWAREN  
& FRISCHES FLEISCH  
(Geflügel, Rind, Schwein, Lamm)

ECHING · Schlesierstraße 2  
T 089 - 379 792 82 · Mo - Fr 8 - 20 Uhr · Sa 8 - 19 Uhr

MÜNCHEN · Herkomerplatz 2 · T 089 - 982 473 93  
Mo - Fr 7.30 - 20 Uhr · Sa 7.30 - 18 Uhr  
Sie erreichen uns mit: Tram 16 | 18  
MetroBus 54 · StadtBus 154 | 187 | 188